

Prekladateľ/ Translator: Mgr. Lucia Huličová

Zadávateľ/ Translation made for:

Inštitút jazykov a vzdelávania, Štefánikova 214, Námestovo
IČO/CRN: 50 261 291

Dátum a miesto/ Date and Place: 8. október 2021, Košice

Preklad číslo 367/2021 z anglického do slovenského jazyka
Official translation No. 367/2021 from English to Slovak

Predmet prekladu/Subject of translation: Vyhlásenie EÚ o zhode
ochranná kombinéza

Počet strán prekladanej listiny/Počet strán prekladu: 1/1
Number of pages (source document/translation):

Počet odovzdaných vyhotovení/ Number of copies: 1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER

BRBEN TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

2.OSB 83207 Cd. No:2/10 Şehitkamil Gaziantep /TURKEY

PRODUCTION DESCRIPTION

Brand Name:BRBEN TEKSTİL

Model: BRTLİM-01

It is certified (in conformity to EU Type Examination certificate No.: 2163-PPE-1038 issued on the 13.07.2020) that the manufacturer's technical file(Dated 01/05/2020) and the PPE product, detailed below, have been assessed and found to meet the applicable Essential Health and Safety REquirements in Annex II of Regulation (EU)2016/425 based on the evaluation on technical documentation and relevant test reports.

Protective coverall manufactured from laminated polypropylene non-woven fabric with hood, inside overlap seams,elastic cuff,ankle and waist,zipper and zipper flap. The coverall is available in 6 nominal sizes.

The following harmonised standarts have been applied:

EN ISO 13688:2013. (General requirements for protective clothing)

EN ISO 13982-1:2004/A1:2010. (Chemical protective clothing providing protection to the full body against airborne solid particulates) Type 5, limited wear life clothing.

EN 13034:2005+A1:2009. (Chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals) Type 6, limited wear life clothing.

EN 14126:2003/AC:2004. (Protective clothing against infective agents)for Type 5-B,6-B.

Here by the manufacturer is allowed to use notified body number (2163) and can fix CE mark, as shown below, on the Category III product models given above, with the below requirements:

Issuing an appropriate EU Declaration of Conformity according to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex 9.

Ongoing successful performance in fulfilment of the requirements set out in Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 and harmonised standarts, ensured by assessments based on Annex 7 (Module C2) or Annex (Module D) of the regulation



VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE

VÝROBCA

BRBEN TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

2. OSB 83207 Cd. No: 2/10 Şehitkamil Gaziantep /TURECKO

OPIS PRODUKTU

Obchodná značka: BRBEN TEKSTİL

Model: BRTLM-01

Týmto potvrdzujeme (v súlade s osvedčením o typovej skúške EÚ č. 2163-PPE-1038, ktoré bolo vydané 13.07.2020), že technické podklady výrobcu (zo dňa 01.05.2020) a nižšie uvedený produkt osobného ochranného prostriedku boli na základe vyhodnotenia technickej dokumentácie a príslušných správ o skúške posúdené a spĺňajú platné základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa Prílohy II Nariadenia (EÚ) 2016/425.

Ochranná kombinéza vyrobená z laminátovej polypropylénovej netkanej textilie s kapucňou, vnútornými viazanými stehmi, elastickým utiahnutím okolo zápästia, členkov a pása, so zipsom a pokrytím zipsu. Kombinéza je dostupná v 6 menovitých veľkostiach.

Boli uplatnené tieto harmonizované normy:

EN ISO 13688:2013 (Všeobecné požiadavky na ochranné odevy)

EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Chemické ochranné odevy zabezpečujúce ochranu celého tela proti vzduchom sa šíriacim tuhým časticiam) typ 5, obmedzená životnosť odevu,

EN 13034:2005+A1:2009 (Chemické ochranné odevy poskytujúce obmedzenú ochrannú účinnosť proti kvapalným chemikáliám) typ 6, obmedzená životnosť odevu,

EN 14126:2003/AC:2004 (Ochranné odevy proti nositeľom nákazy) pre typ 5-B, 6-B.

Týmto sa výrobcovi povoľuje používať číslo notifikovanej osoby (2163) a umiestniť označenie CE podľa vzoru uvedeného nižšie na vyššie uvedené modely produktu Kategórie III, pričom sa musia dodržať tieto požiadavky:

Vydanie príslušného Vyhlásenia EÚ o zhode v zmysle Nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, Príloha 9.

Neustále úspešné plnenie požiadaviek stanovených v Nariadení (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a harmonizovaných normách, zabezpečené posudzovaním na základe Prílohy 7 (Modul C2) alebo Prílohy (Modul D) nariadenia.

generálny riaditeľ
13.07.2020



(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka spoločnosti BRBEN TEKSTİL-)

Preklad som vypracovala ako prekladateľka pre jazyk anglický, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, evidenčné číslo prekladateľa 970454.

Preklad je v elektronickom denniku zapísaný pod číslom 6/2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

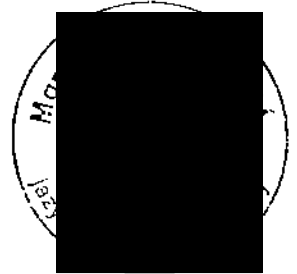
This is to certify that I have made the above translation as the Certified Translator for English registered in the Register of Experts, Interpreters, and Translators kept with the Ministry of Justice of the Slovak Republic, translator's registration number 970454.

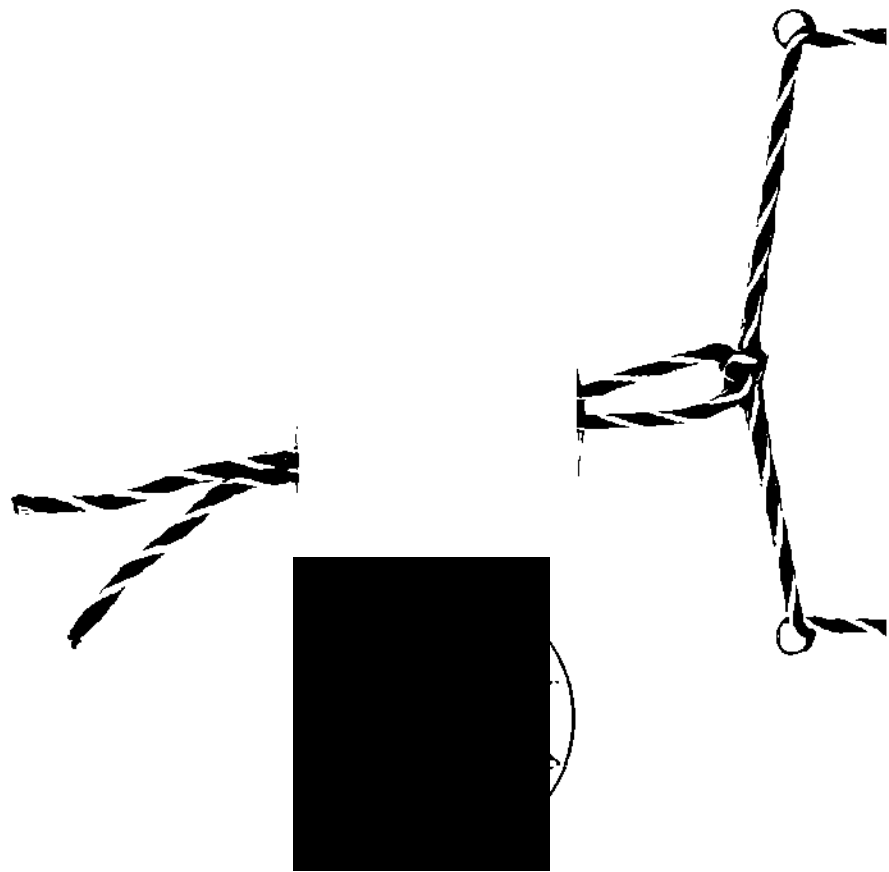
The translation has been recorded in the electronic translation journal under number 6/2021.

The translation is a true and accurate translation of the source document. I am aware of consequences that may arise from knowingly making a false translation.


Mgr. Lucia Huncová

úradná prekladateľka / Certified Translator





Prekladateľ/ Translator: Mgr. Lucia Huličová

Zadávatel/ Translation made for:

Inštitút jazykov a vzdelávania, Štefánikova 214, Námestovo
IČO/CRN: 50 261 291

Dátum a miesto/ Date and Place: 11. jún 2021, Košice

Preklad číslo 157/2021 z anglického do slovenského jazyka
Official translation No. 157/2021 from English to Slovak

Predmet prekladu/Subject of translation: Osvedčenie o typovej skúške EÚ,
ochranná kombinéza

Počet strán prekladanej listiny/Počet strán prekladu: 1/1
Number of pages (source document/translation):

Počet odovzdaných vyhotovení/ Number of copies: 1

UNIVERSAL



UNIVERSAL
CERTIFICATION

NB 2163

EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Certificate No: 2163-PPE-1038

BRBEN TEKSTİL SANANAYİ VE TİCARET A.Ş
Başpınar Organize OSB Mahallesi , OSB 2. Bölge, 83207 Cadde No:2
Şehitkamil Gaziantep / TURKEY

It is certified that the manufacturer's technical file (Dated 01.05.2020) and the PPE product, detailed below, have been assessed and found to meet the applicable Essential Health and Safety Requirements in Annex II of Regulation (EU) 2016/425 based on the evaluation on technical documentation and relevant test reports.

Identification of the Personal Protective Equipment

Brand Name: BRBEN, Model: BRTLM-001

Protective coverall manufactured from laminated polypropylene non-woven fabric with hood, inside bound seams, elastic cuff, ankle and waist, zipper and zipper flap. The coverall is available in 6 nominal sizes.

The following harmonised standards have been applied:

- EN ISO 13688:2013, (General requirements for protective clothing)
- EN ISO 13982-1:2004/A1:2010, (Chemical protective clothing providing protection to the full body against airborne solid particulates) Type 5, limited wear life clothing,
- EN 13034:2005+A1:2009, (Chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals) Type 6, limited wear life clothing.
- EN 14126:2003/AC:2004, (Protective clothing against infective agents) for Type 5-B, 6-B, limited life, full body protection.

Here by the manufacturer is allowed to use notified body number (2163) and can fix CE mark, as shown below, on the Category III product models given above, with the below requirements:

- Issuing an appropriate EU Declaration of Conformity according to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex 9.
- Ongoing successful performance in fulfilment of the requirements set out in Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 and harmonised standards, ensured by assessments based on Annex 7 (Module C2) or Annex 8 (Module D) of the regulation

This certificate is initially issued on 13/07/2020 and will be valid for 5 years from the issue date.

CE
2163

Suat KACMAZ
UNIVERSAL CERTIFICATION
Director

OSVEDČENIE O TYPOVEJ SKÚŠKE EÚ

Osvedčenie č.: 2163-PPE-1038

BRBEN TEKSTİL SANANAYI VE TİCARET A.Ş.
Başpınar Organize OSB Mahallesi, OSB 2. Bölge, 83207 Cadde No: 2
Şehitkamil Gaziantep / TÜRECKO

Týmto potvrdzujeme, že technické podklady výrobcu (zo dňa 01.05.2020) a nižšie uvedený produkt osobného ochranného prostriedku boli na základe vyhodnotenia technickej dokumentácie a príslušných správ o skúške posúdené a spĺňajú platné základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa Prílohy II Nariadenia (EÚ) 2016/425.

Identifikácia osobného ochranného prostriedku
Obchodná značka: BRBEN, Model: BRTLM-001

Ochranná kombinéza vyrobená z laminátovej polypropylénovej netkanej textilie s kapucňou, vnútornými viazanými stehmi, elastickým utiahnutím okolo zápästia, členkov a pása, so zipsom a pokrytím zipsu. Kombinéza je dostupná v 6 menovitých veľkostiach.

Boli uplatnené tieto harmonizované normy:

EN ISO 13688:2013 (Všeobecné požiadavky na ochranné odevy)
EN ISO 13982-1:2004/A1:2010 (Chemické ochranné odevy zabezpečujúce ochranu celého tela proti vzduchom sa šíriacim tuhým časticiam) typ 5, obmedzená životnosť odevu,
EN 13034:2005+A1:2009 (Chemické ochranné odevy poskytujúce obmedzenú ochrannú účinnosť proti kvapalným chemikáliám) typ 6, obmedzená životnosť odevu,
EN 14126:2003/AC:2004 (Ochranné odevy proti nositeľom nákazy) pre typ 5-B, 6-B, obmedzená životnosť odevu, ochrana celého tela.

Týmto sa výrobcovi povoľuje používať číslo notifikovanej osoby (2163) a umiestniť označenie CE podľa vzoru uvedeného nižšie na vyššie uvedené modely produktu Kategórie III, pričom sa musia dodržať tieto požiadavky:

- Vydanie príslušného Vyhlásenia EÚ o zhode v zmysle Nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, Príloha 9.
- Neustále úspešné plnenie požiadaviek stanovených v Nariadení (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a harmonizovaných normách, zabezpečené posudzovaním na základe Prílohy 7 (Modul C2) alebo Prílohy 8 (Modul D) nariadenia.

Toto osvedčenie sa pôvodne vydáva 13.07.2020 a platí 5 rokov od dátumu vydania.

CE
2163

(-nečitateľný podpis-)
Suat KAÇMAZ

Certifikácia UNIVERSAL CERTIFICATION
riaditeľ

Preklad som vypracovala ako prekladateľka pre jazyk anglický, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, evidenčné číslo prekladateľa 970454.


Preklad je v elektronickom denníku zapísaný pod číslom 57/2021.

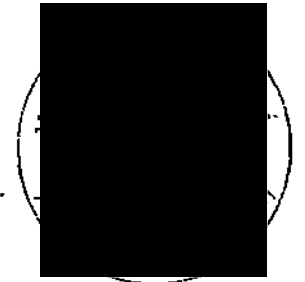
Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

This is to certify that I have made the above translation as the Certified Translator for English registered in the Register of Experts, Interpreters, and Translators kept with the Ministry of Justice of the Slovak Republic, translator's registration number 970454.

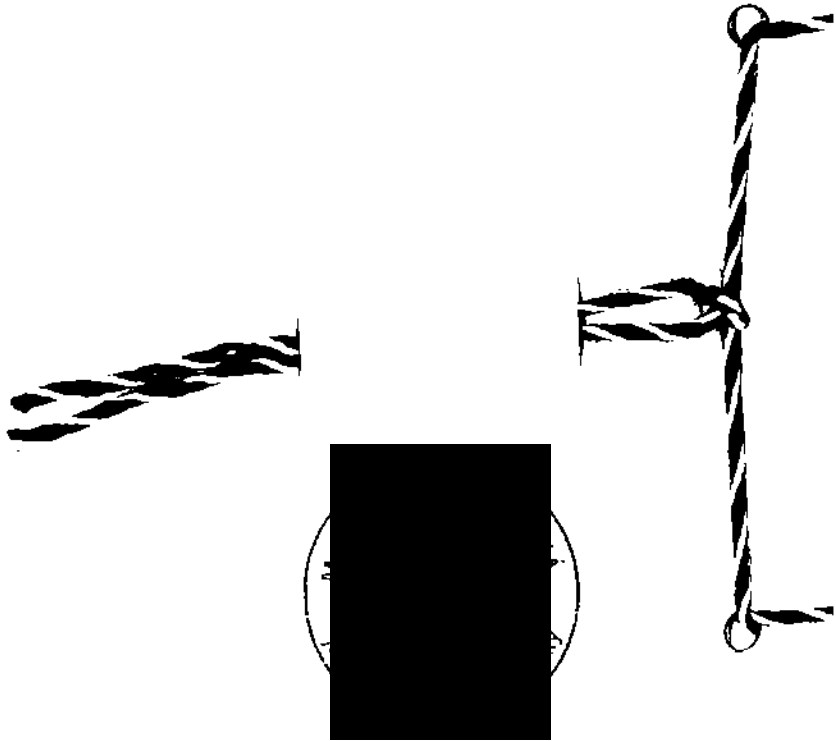
The translation has been recorded in the electronic translation journal under number 57/2021.

The translation is a true and accurate translation of the source document. I am aware of consequences that may arise from knowingly making a false translation.


Mgr. Lucia Huncová
úradná prekladateľka / Certified Translator

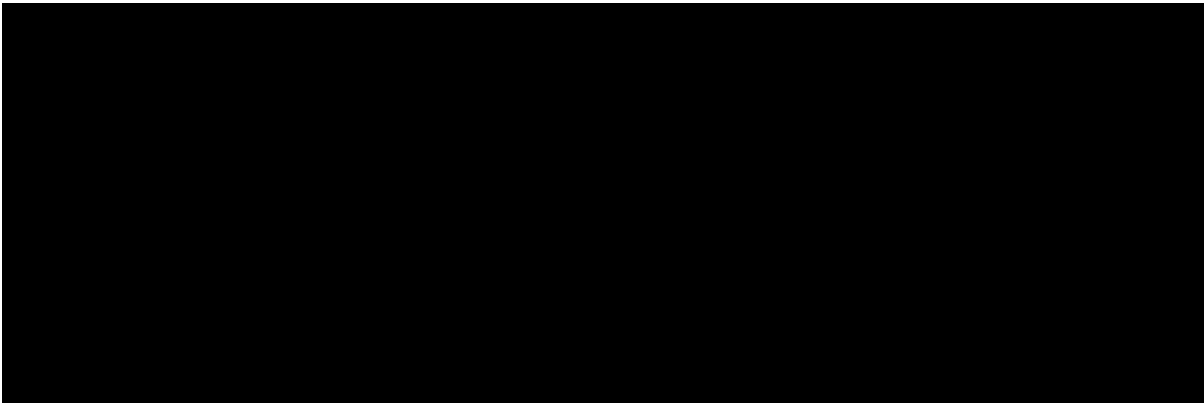


11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



Návod na použitie overalu.

Obliekanie:



Zoblíkanie:



Query Results

Certificate Holder	BRBEN TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
Certificate Nr	2163-PPE-1038
Certificate Type	Protective Clothing Type Examination Certificate
Model Name	BRBEN / BRTLM-001 Type 5/6-B
Valid Through	13 / 07 / 2020
Valid Until	12 / 07 / 2025
Issue Date	13 / 07 / 2020
Status	Valid
CE Marking Allowance	The manufacturer have a contract based on EU 2016/425 Regulation Annex VII (Module C2). The manufacturer can fix CE mark with our Notified Body number (2163) on this product.

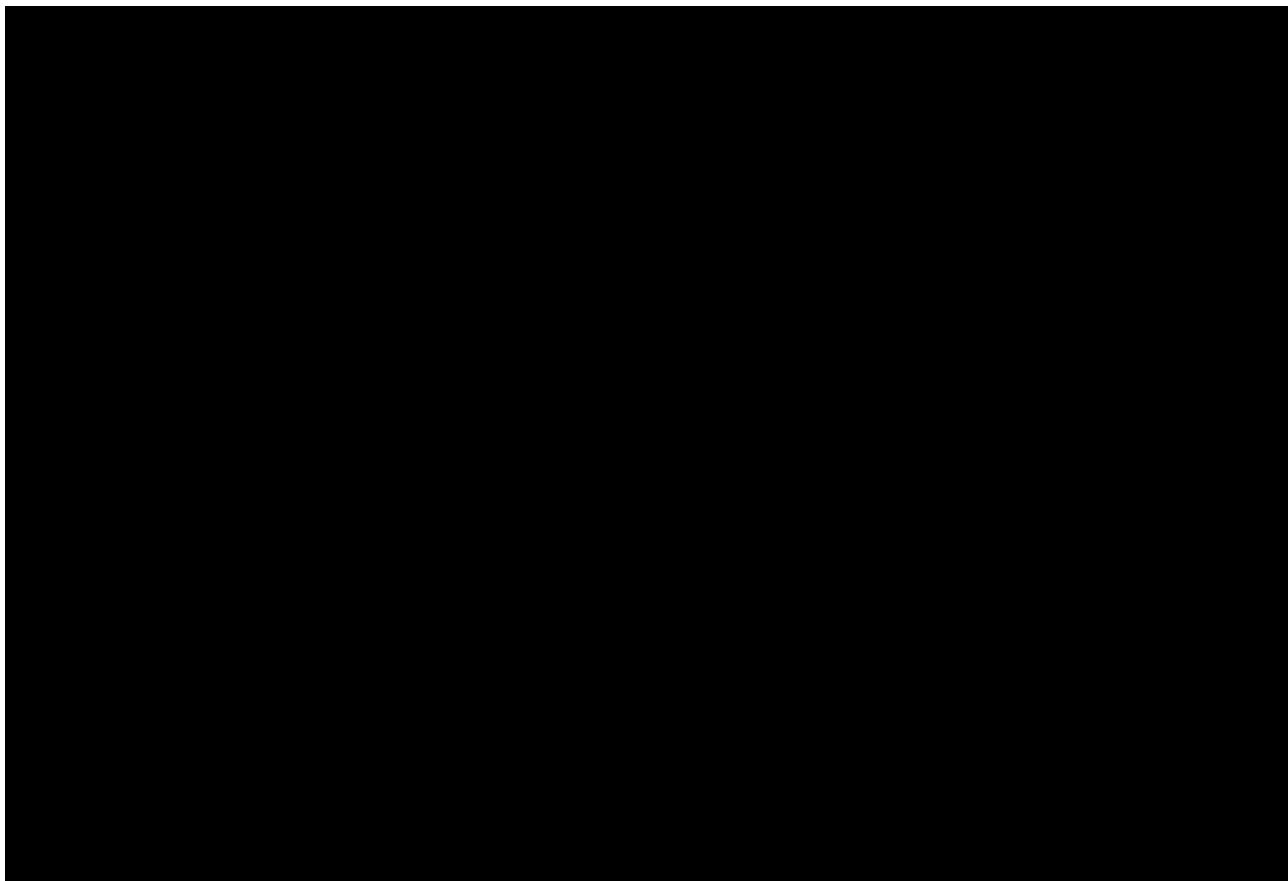
Product Description

Product Photo

The product description and product photo may not be available yet. We are updating our database, all information will be available soon.

Produktová karta

Ochranný overal



Veľkostná tabuľka - miery postavy (cm)







BRTLM-001

TYPE 5-B/6-B PROTECTIVE SUIT
TUTA PROTETTIVA TYPE 5-B/6-B

	Protezione da Agenti Chimici Chemicals Protection
	Protezione da Agenti Infettivi Pathogenic Organisms Protection EN 14126:2003+AC:2004
	Protezione da Particelle Solide - Type 5-B Hazardous Dry Particles Protection Type 5-B EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 max. eff. 99%
	Protezione Limitata da Schizzi di Sostanze Chimiche Liquide - Type 6-B Lightly Sprayed Particles Protection Type 6-B EN 13034:2005+A1:2009 max. eff. 99%

**TUTA
PROTETTIVA
MONOUSO**

**DISPOSABLE
COVERALL**

S

TAGLIE SIZES	Small	Medium	Large	X Large	2X Large	3X Large
PETTO CHEST	84-92 cm	92-100 cm	100-108 cm	108-116 cm	116-124 cm	124-132 cm
ALTEZZA SIZE	162-170 cm	168-176 cm	174-182 cm	180-188 cm	186-194 cm	192-200 cm

Turkey

Discover the potential



2163

D.P.I. Monouso

DA NON RIUTILIZZARE!

Disposable PPE, DO NOT REUSE

Prekladateľ/ Translator: Mgr. Lucia Huličová

Zadávateľ/ Translation made for:

Inštitút jazykov a vzdelávania, Štefánikova 214, Námestovo
IČO/CRN: 50 261 291

Dátum a miesto/ Date and Place: 2. september 2021, Košice

Preklad číslo 294/2021 z anglického do slovenského jazyka
Official translation No. 294/2021 from English to Slovak

Predmet prekladu/Subject of translation: Technická hodnotiacá správa – ochranná kombinéza
Výroba: BRBEN TEKSTÍL SAN. TĽC A.Š.

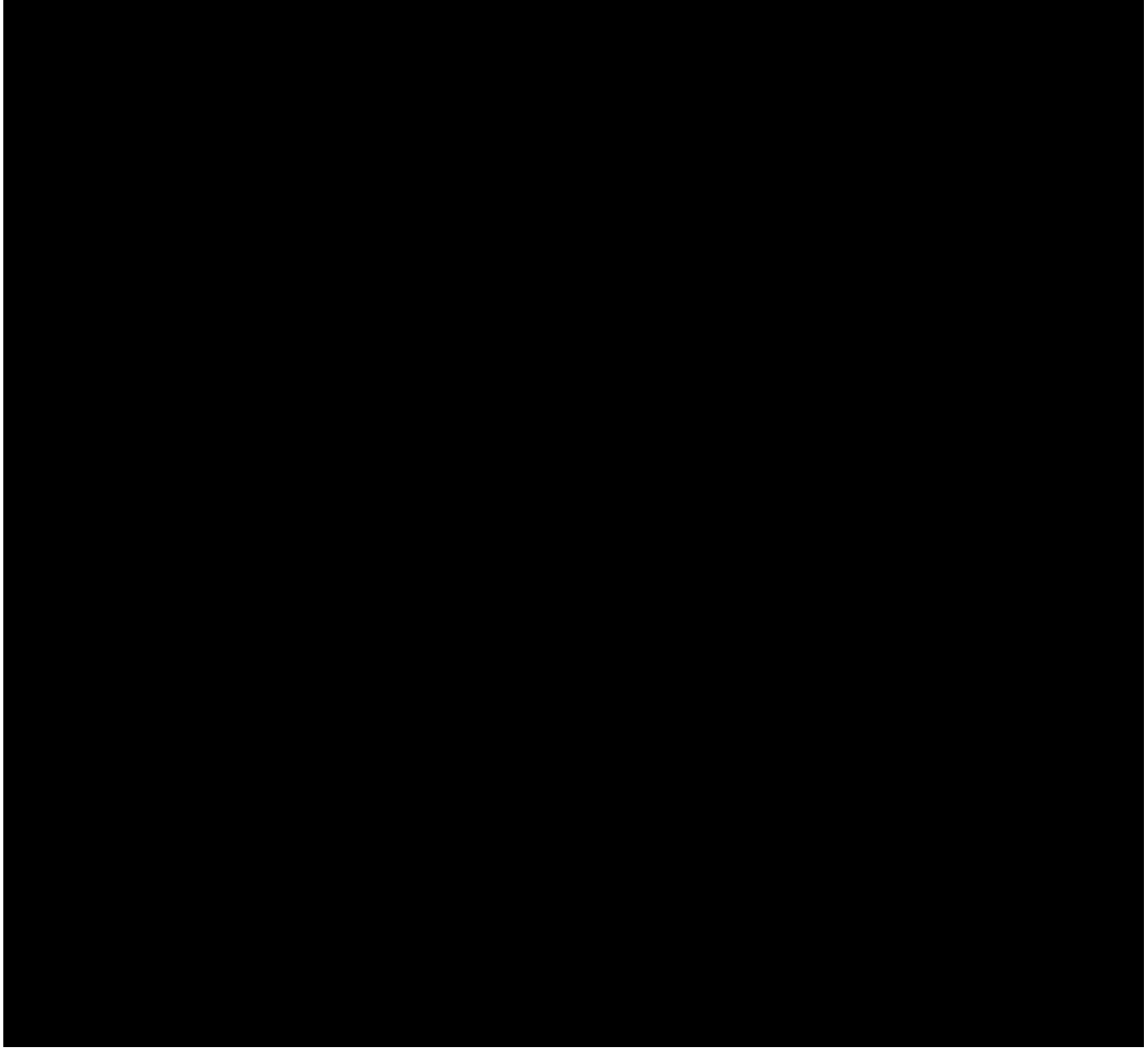
Počet strán prekladanej listiny/Počet strán prekladu: 24/24
Number of pages (source document/translation):

Počet odovzdaných vyhotovení/ Number of copies: 1

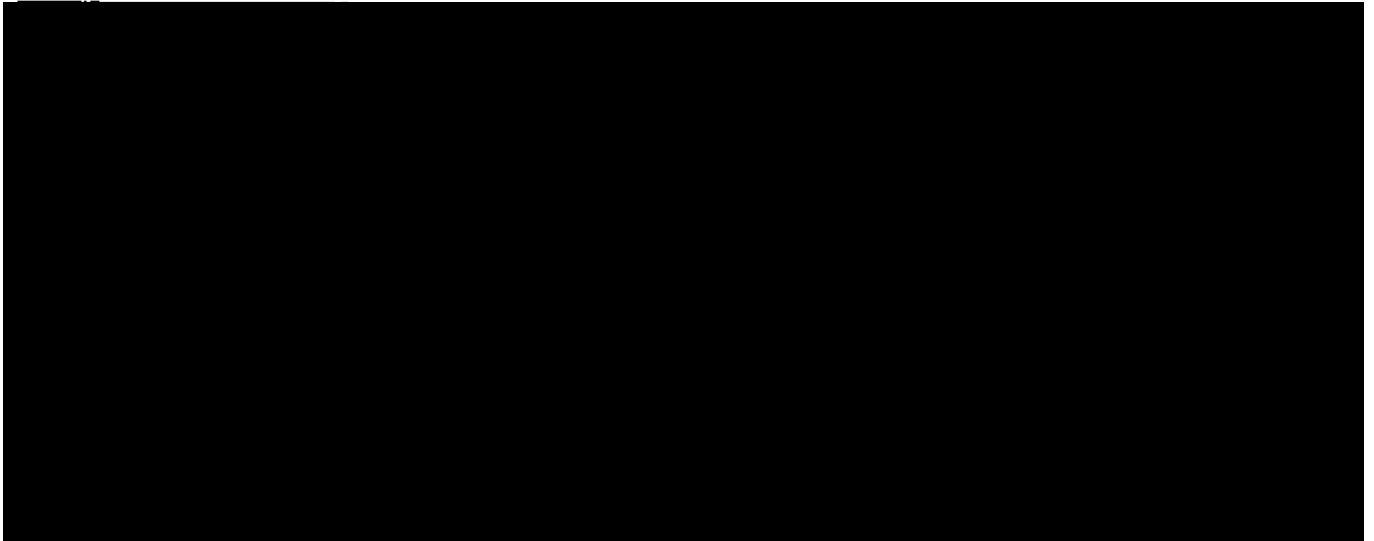


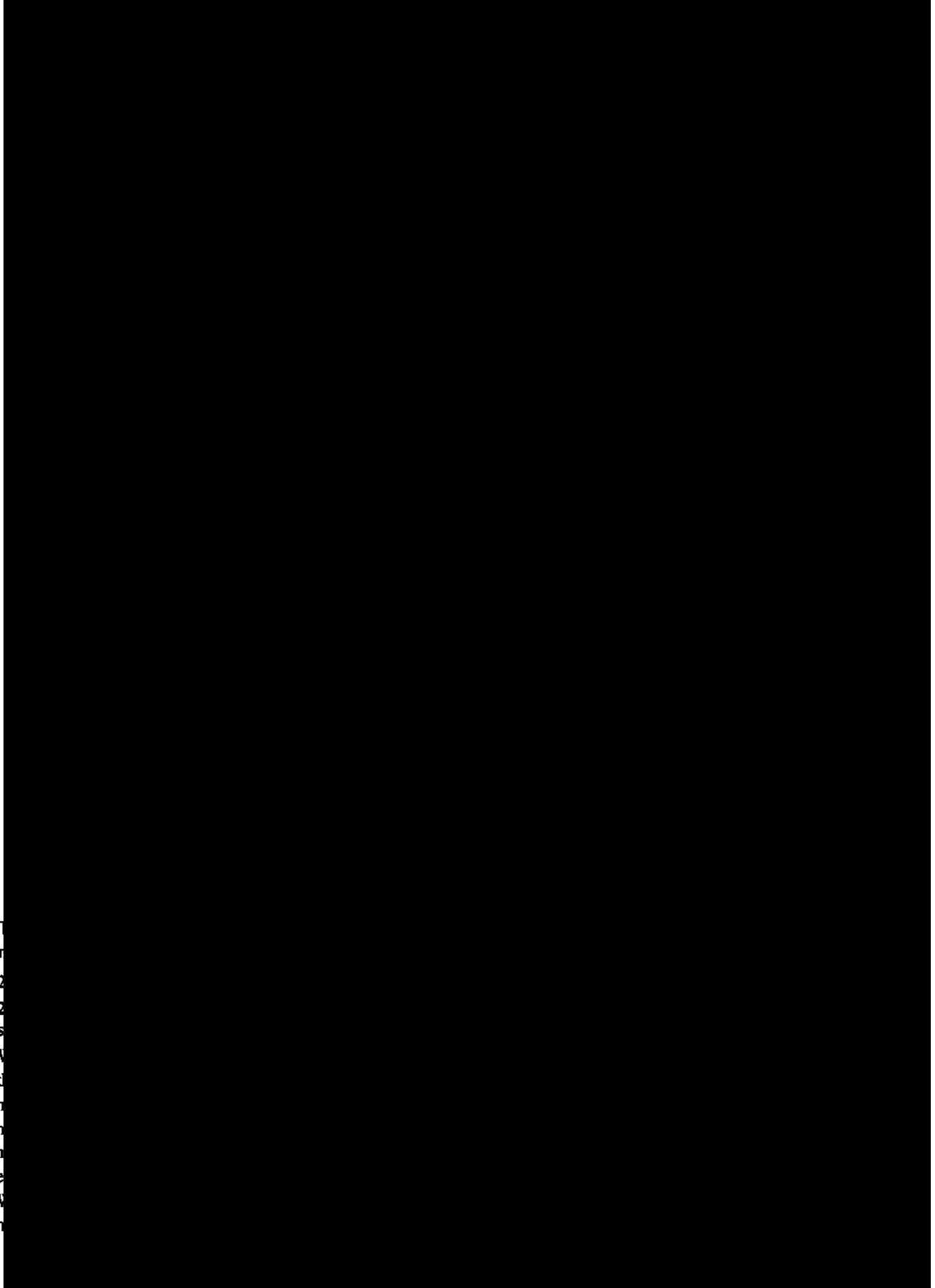
UNIVERSAL
CERTIFICATION

TECHNICAL EVALUATION REPORT



TEST REPORT INFORMATION



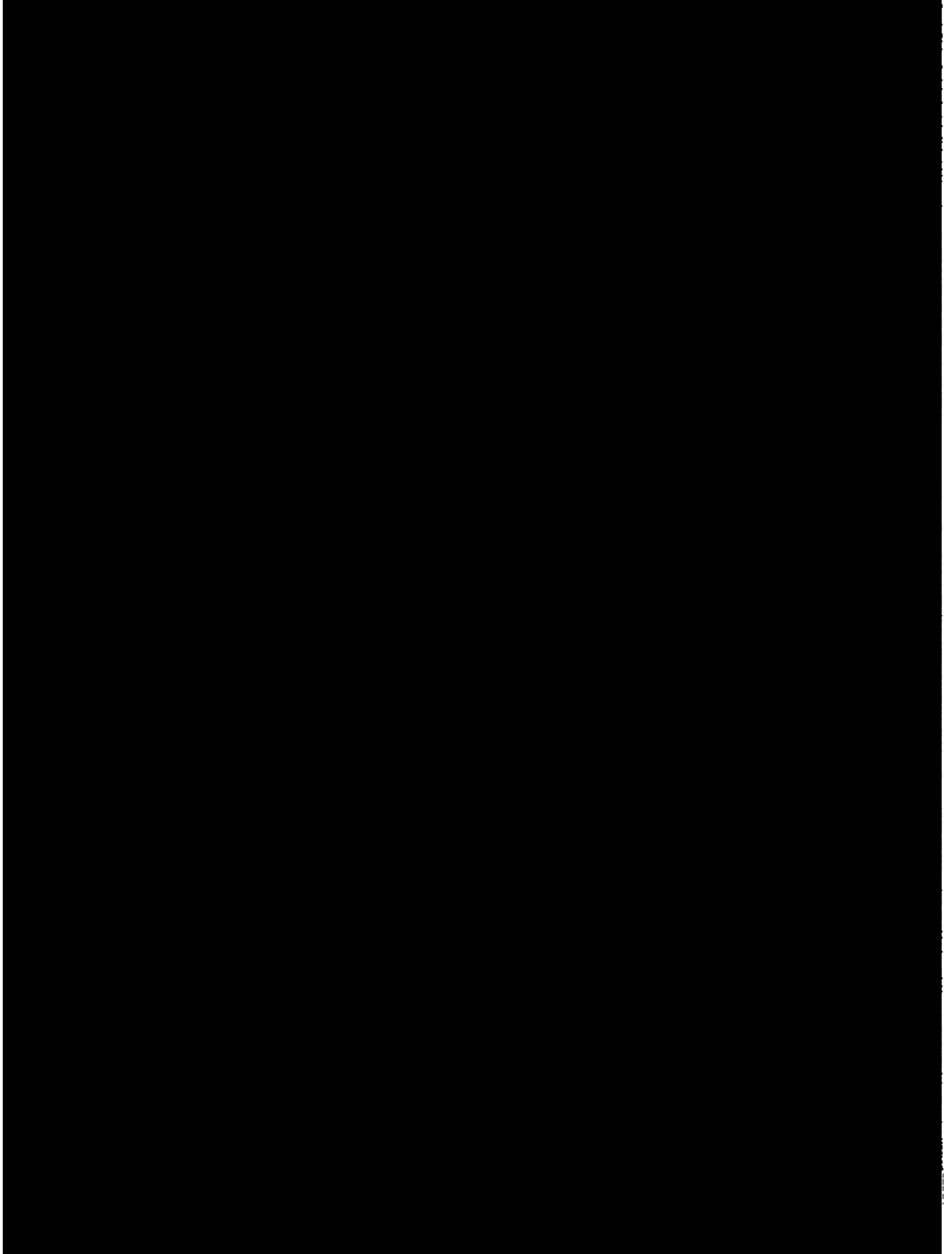


T
n
2
2
s
v
t
n
n
n
e
v
n

ified Body

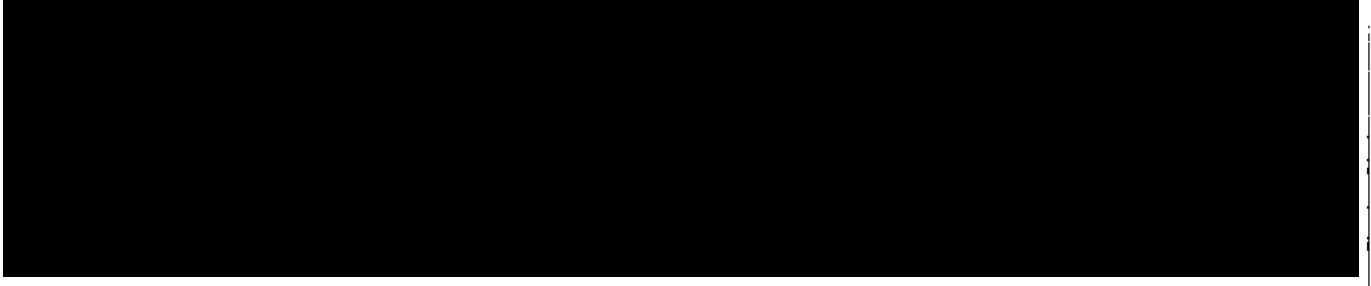


Technical Assessment of EN ISO 13688: 2013 Standard and other Standards it refers to, Clauses Corresponding to the Essential Health and Safety Requirements given above



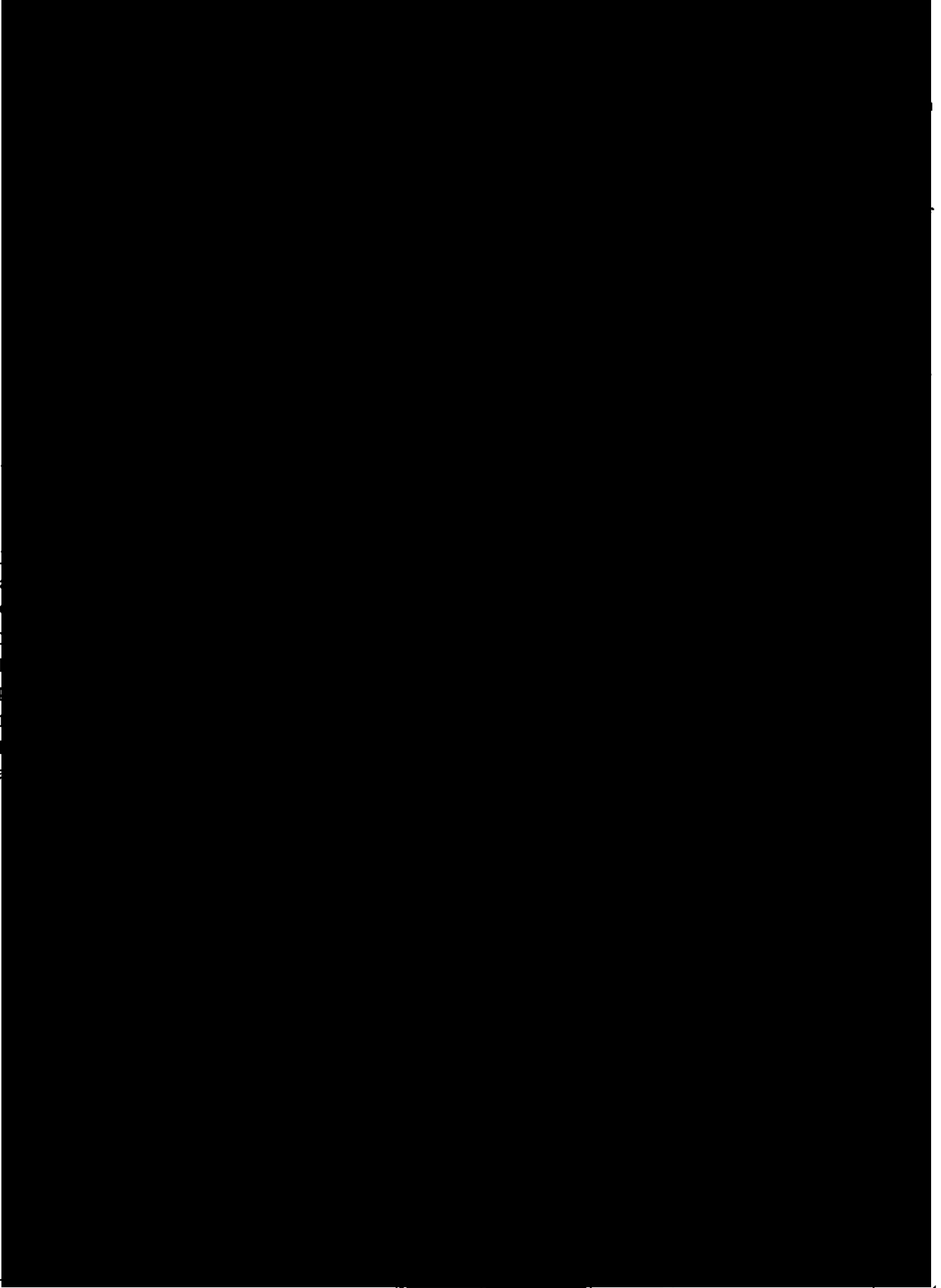


UNIVERSAL
CERTIFICATION



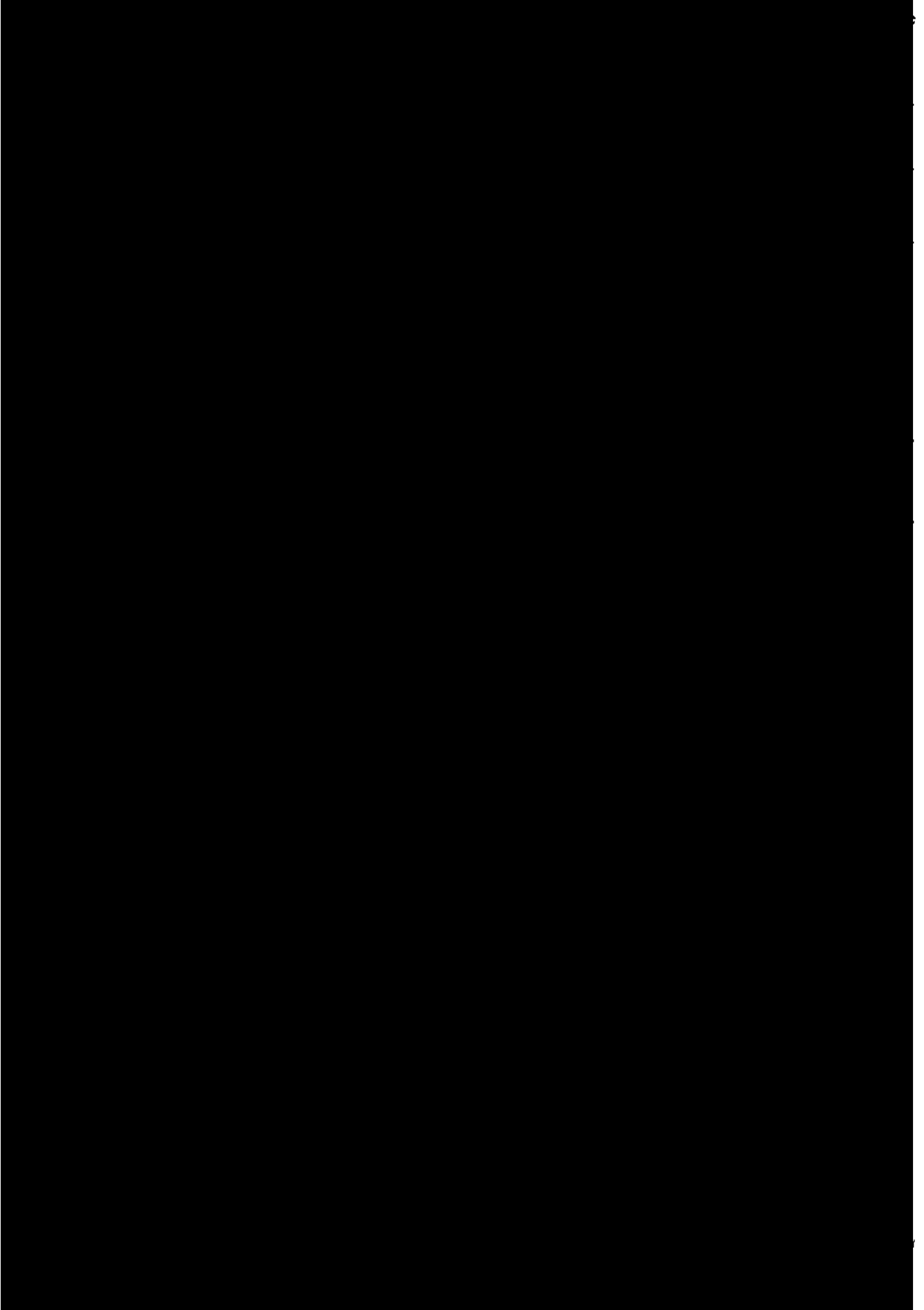


**ESSENTIAL HEALTH and SAFETY REQUIREMENTS GIVEN IN EUROPEAN UNION REGULATION EU 2016/425
CORRESPONDING to Annex ZA of EN 14605:2005 + A1:2009 STANDARD**

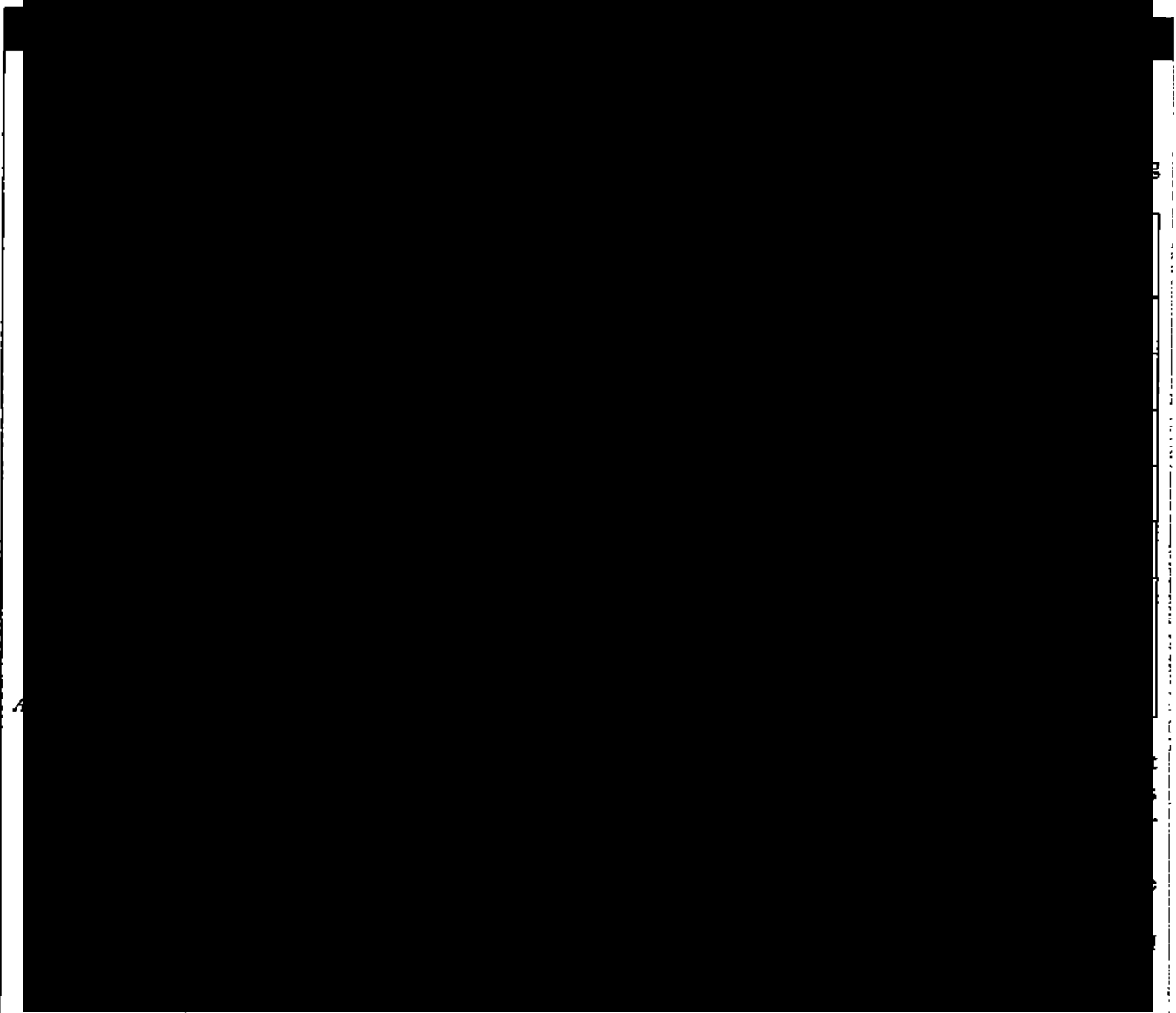




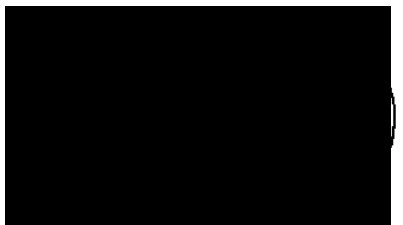
UNIVERSAL
CERTIFICATION



Technical Assessment of EN 14605:2005 + A1:2009 Standard and other Standards it refers to, Clauses Corresponding to the Essential Health and Safety Requirements given above

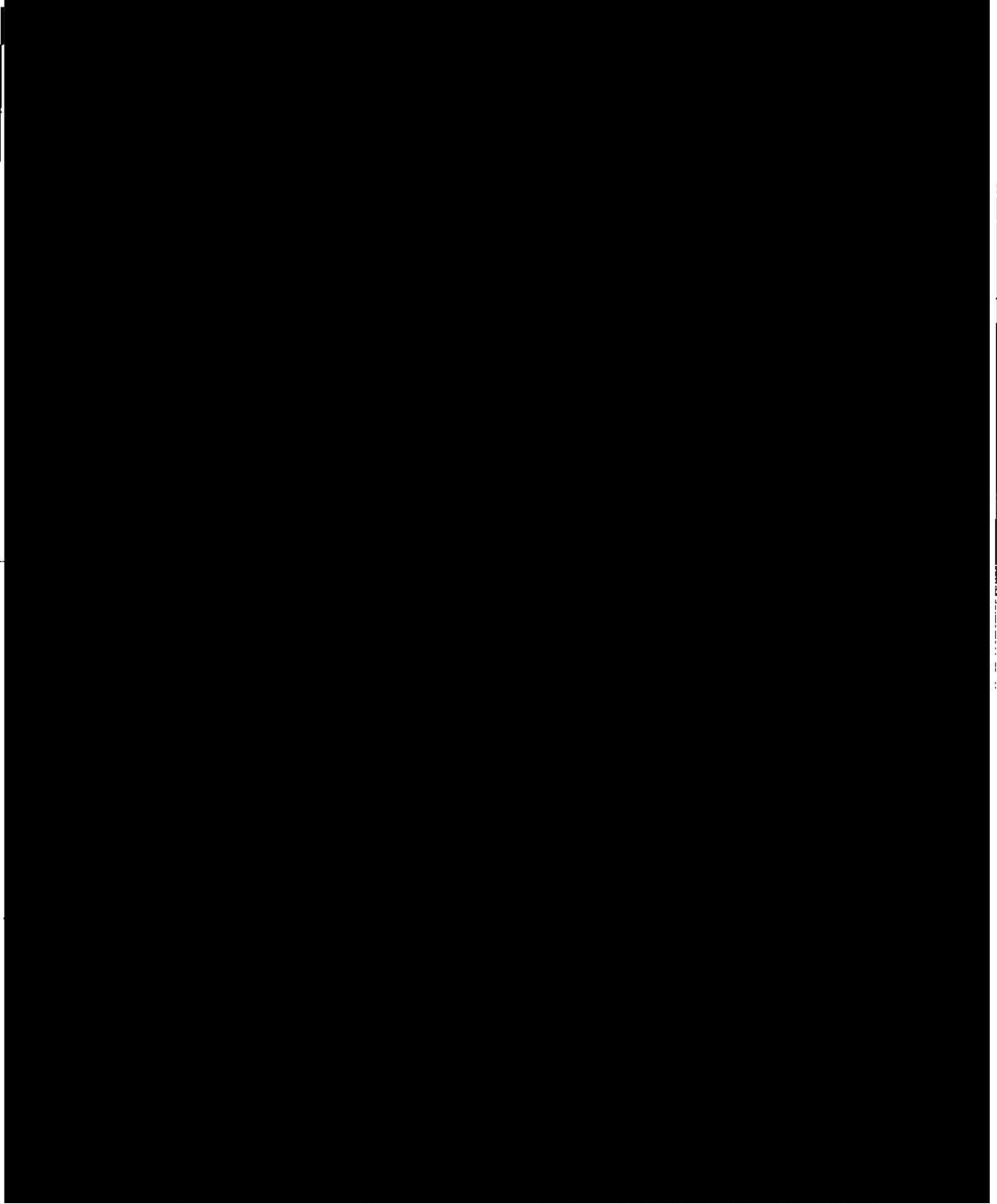


Ref: Laboratory Test Report 1, Technical File





UNIVERSAL
CERTIFICATION

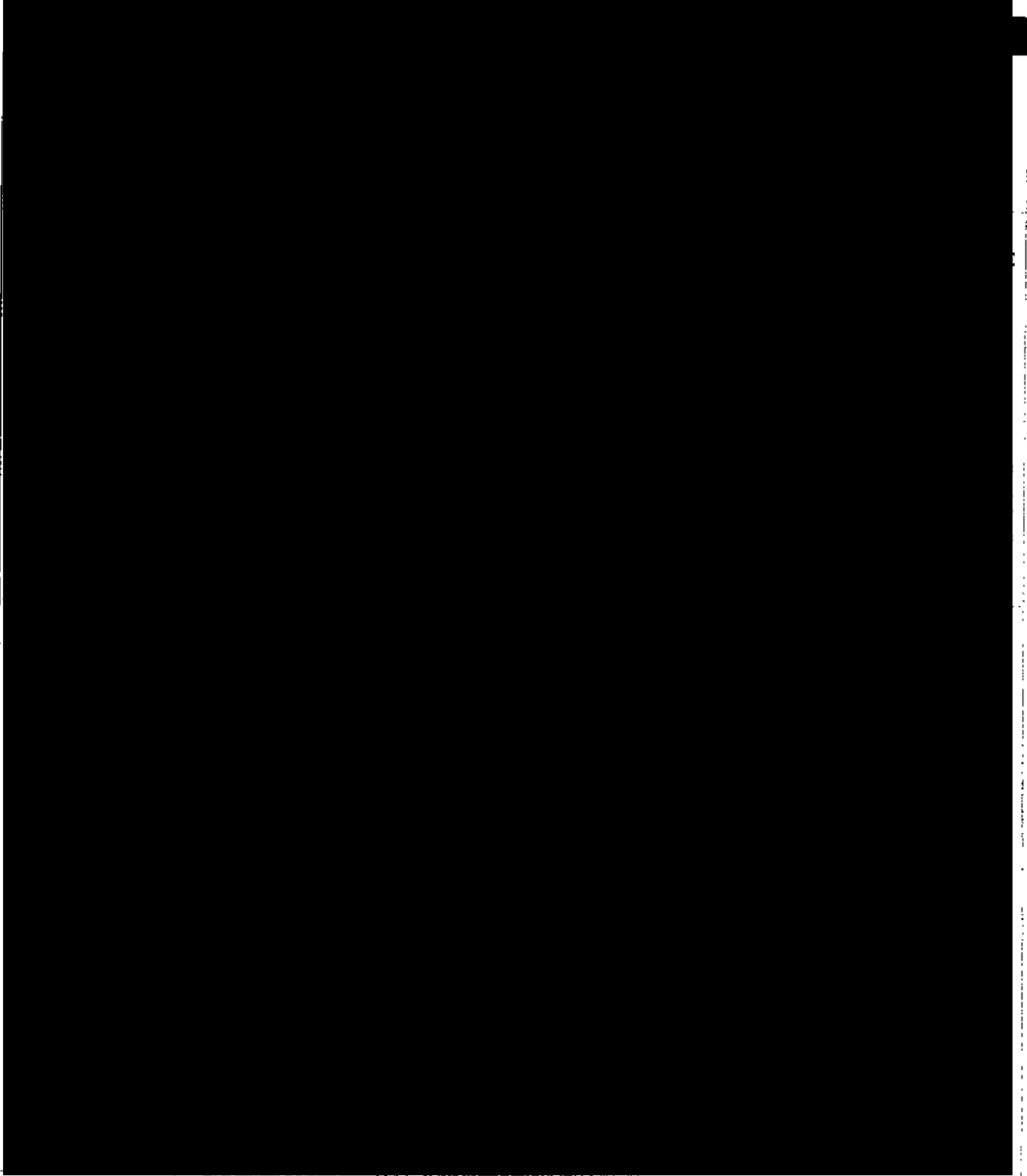


Ref: Laboratory Test Report 2, Laboratory Test Report 3



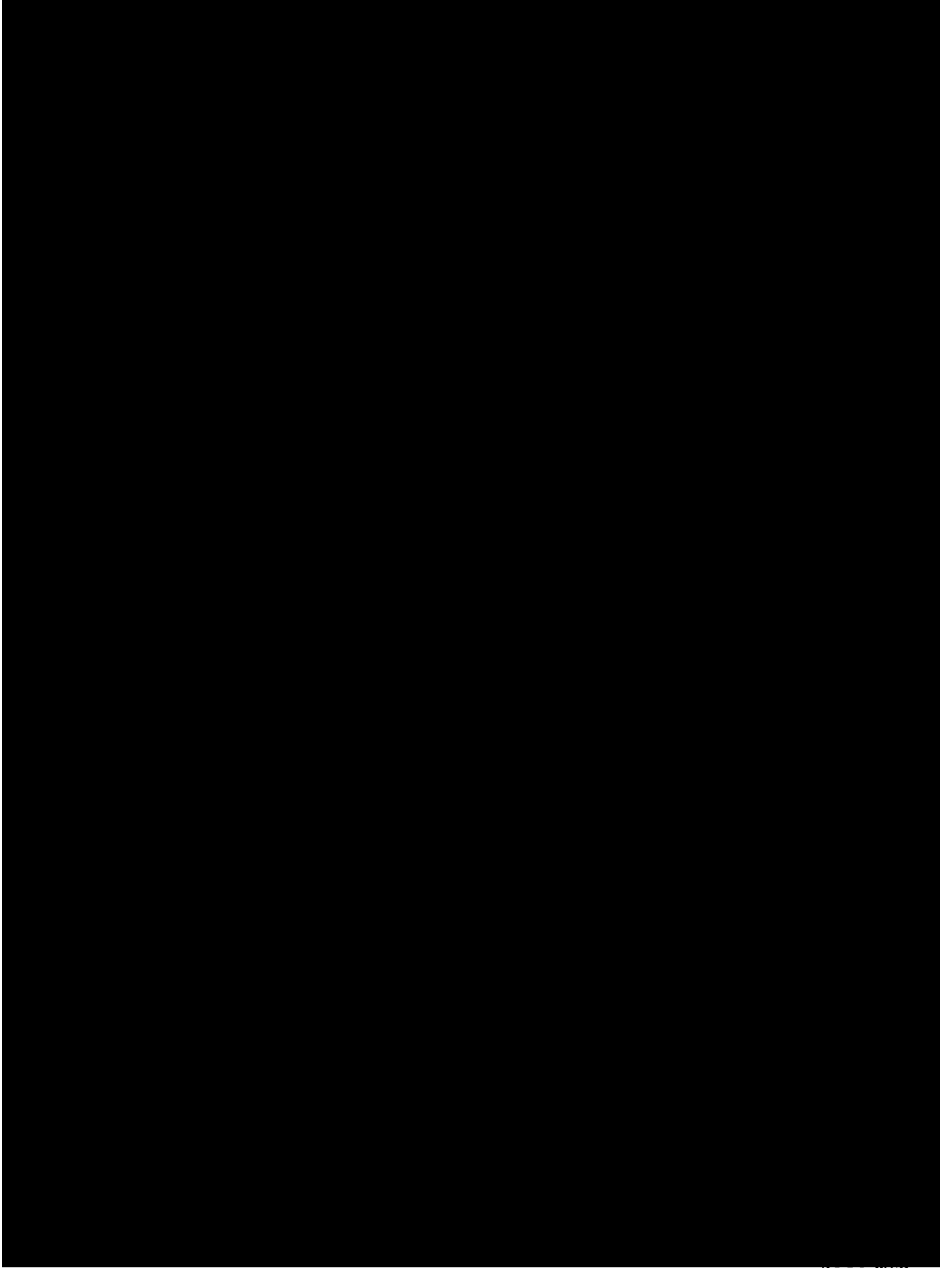


UNIVERSAL
CERTIFICATION



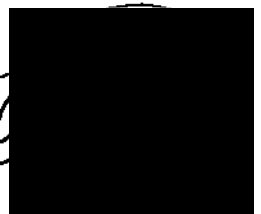
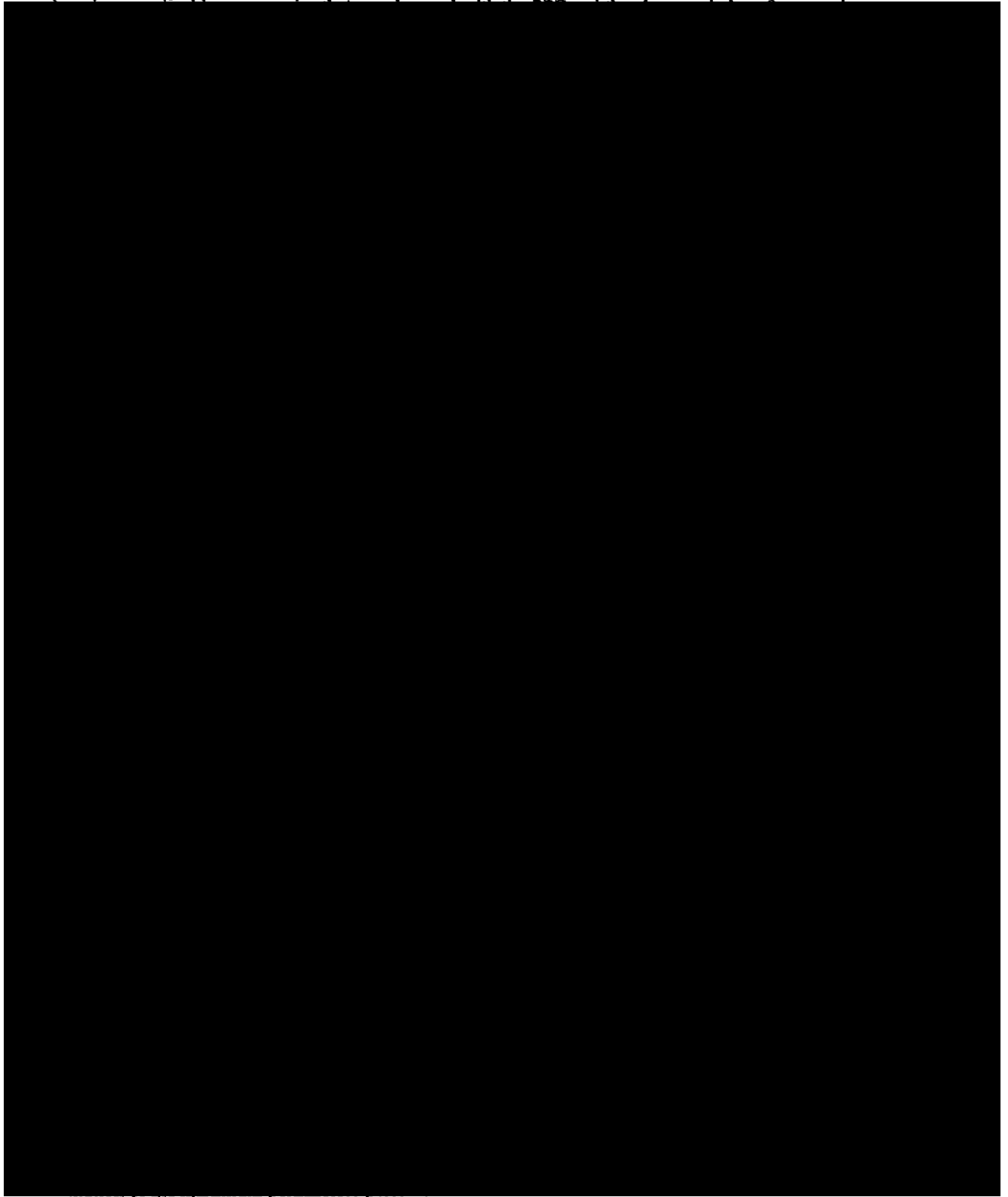


**ESSENTIAL HEALTH and SAFETY REQUIREMENTS GIVEN IN EUROPEAN UNION REGULATION EU 2016/425
CORRESPONDING to Annex ZA of EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 STANDARD**





UNIVERSAL
CERTIFICATION



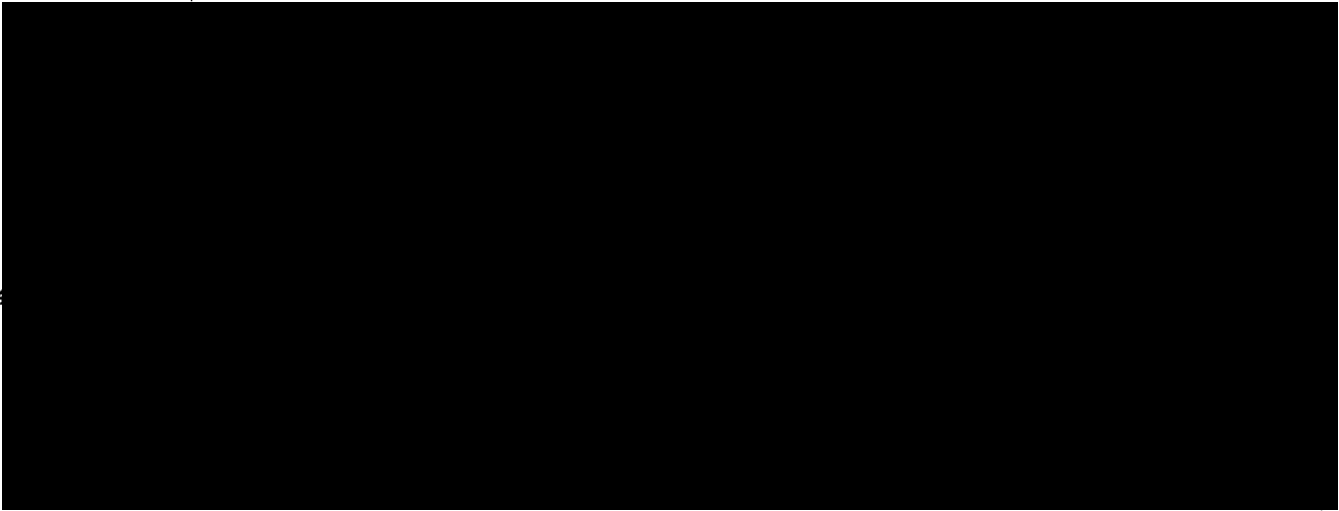
①



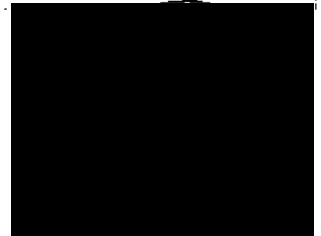
Technical Assessment of EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 Standard and other Standards it refers to, Clauses
Corresponding to the Essential Health and Safety Requirements given above



Ref: Laboratory Test Report 1, Technical File



Ref: Laboratory Test Report 1

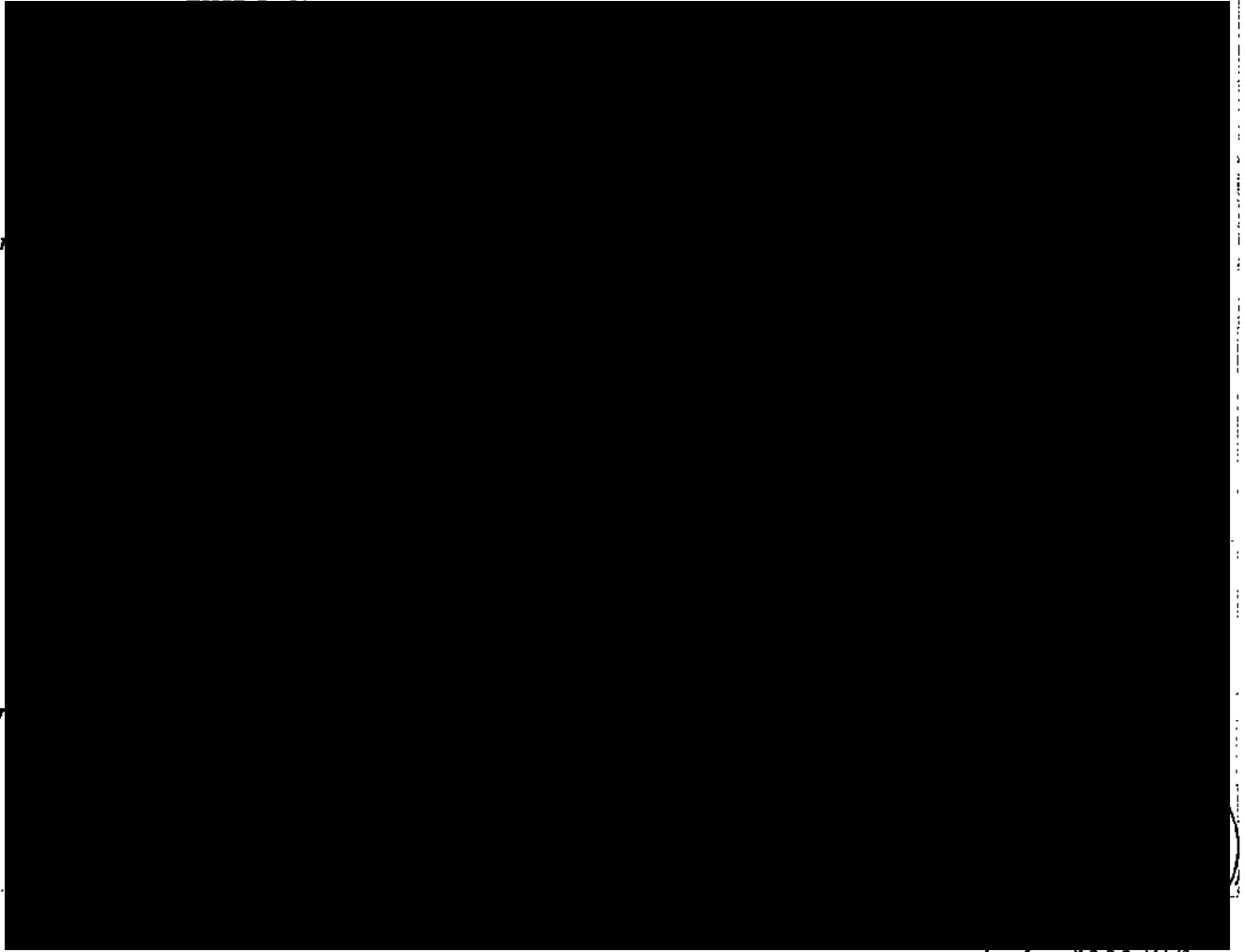




UNIVERSAL
CERTIFICATION



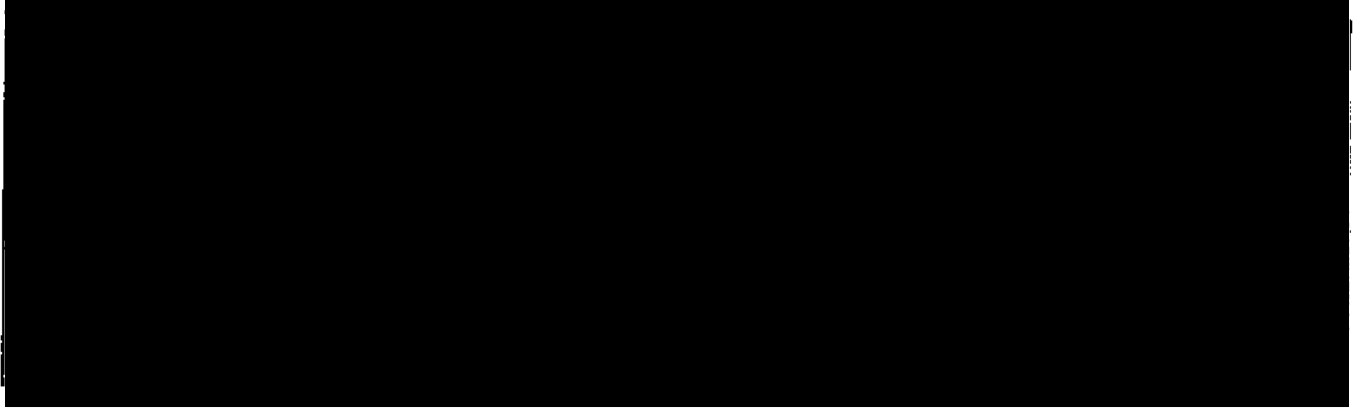
Ar



Ar



UNIVERSAL
CERTIFICATION



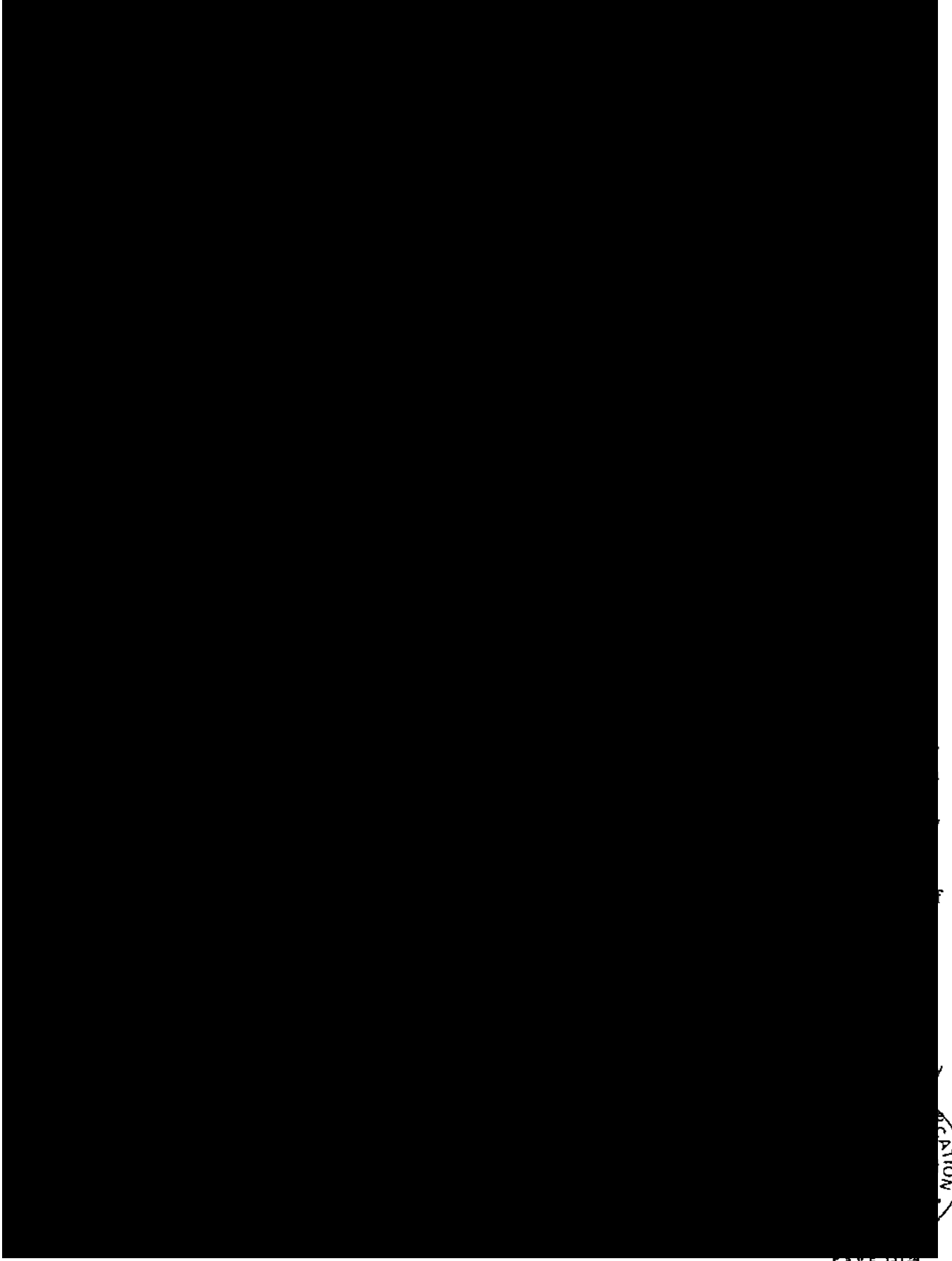
UNIVERSAL CERTIFICATION





UNIVERSAL
CERTIFICATION

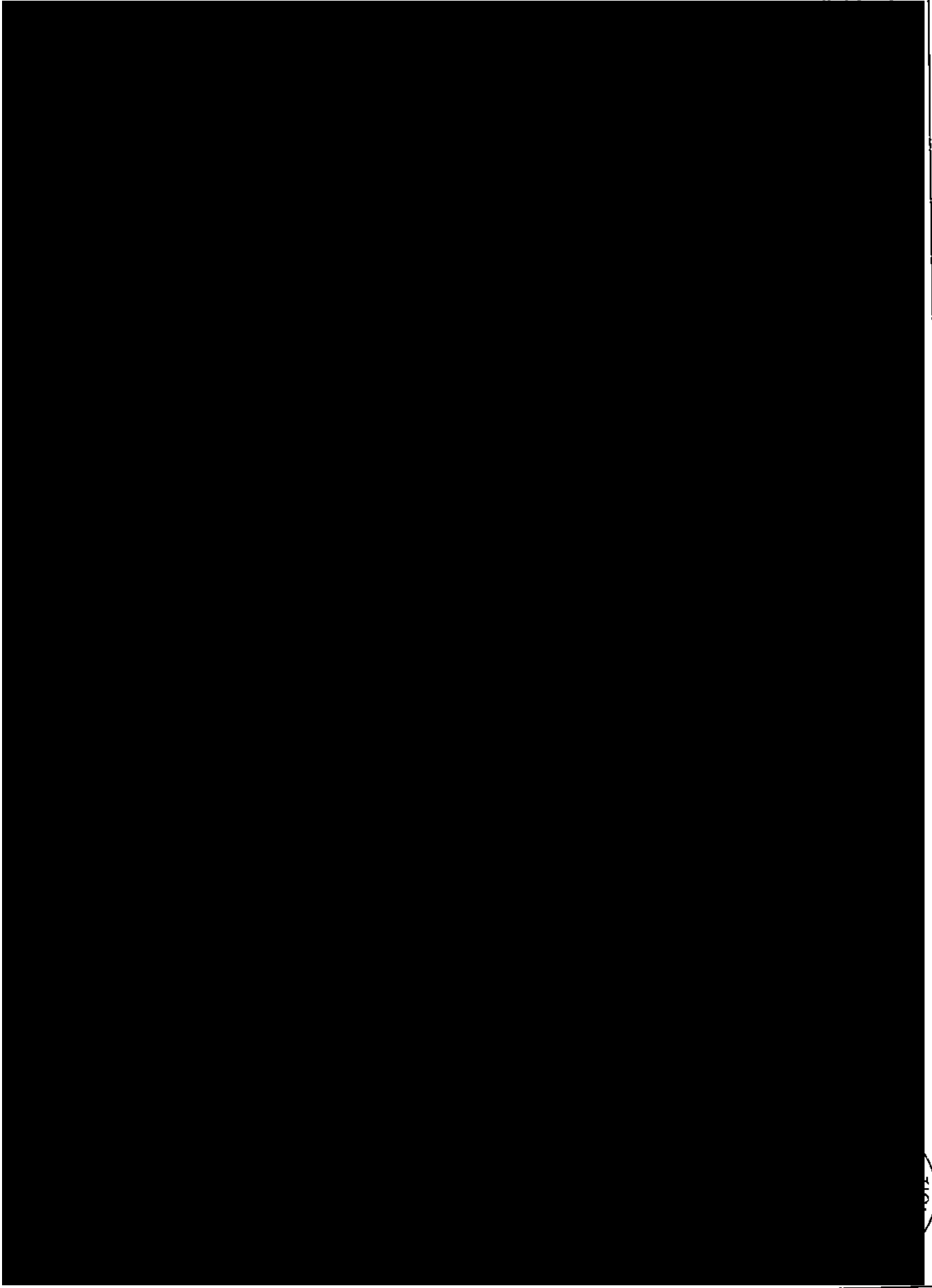
**ESSENTIAL HEALTH and SAFETY REQUIREMENTS GIVEN IN EUROPEAN UNION REGULATION EU 2016/425
CORRESPONDING to Annex ZA of EN ISO 13034:2005 + A1:2009 STANDARD**



CERTIFICATION

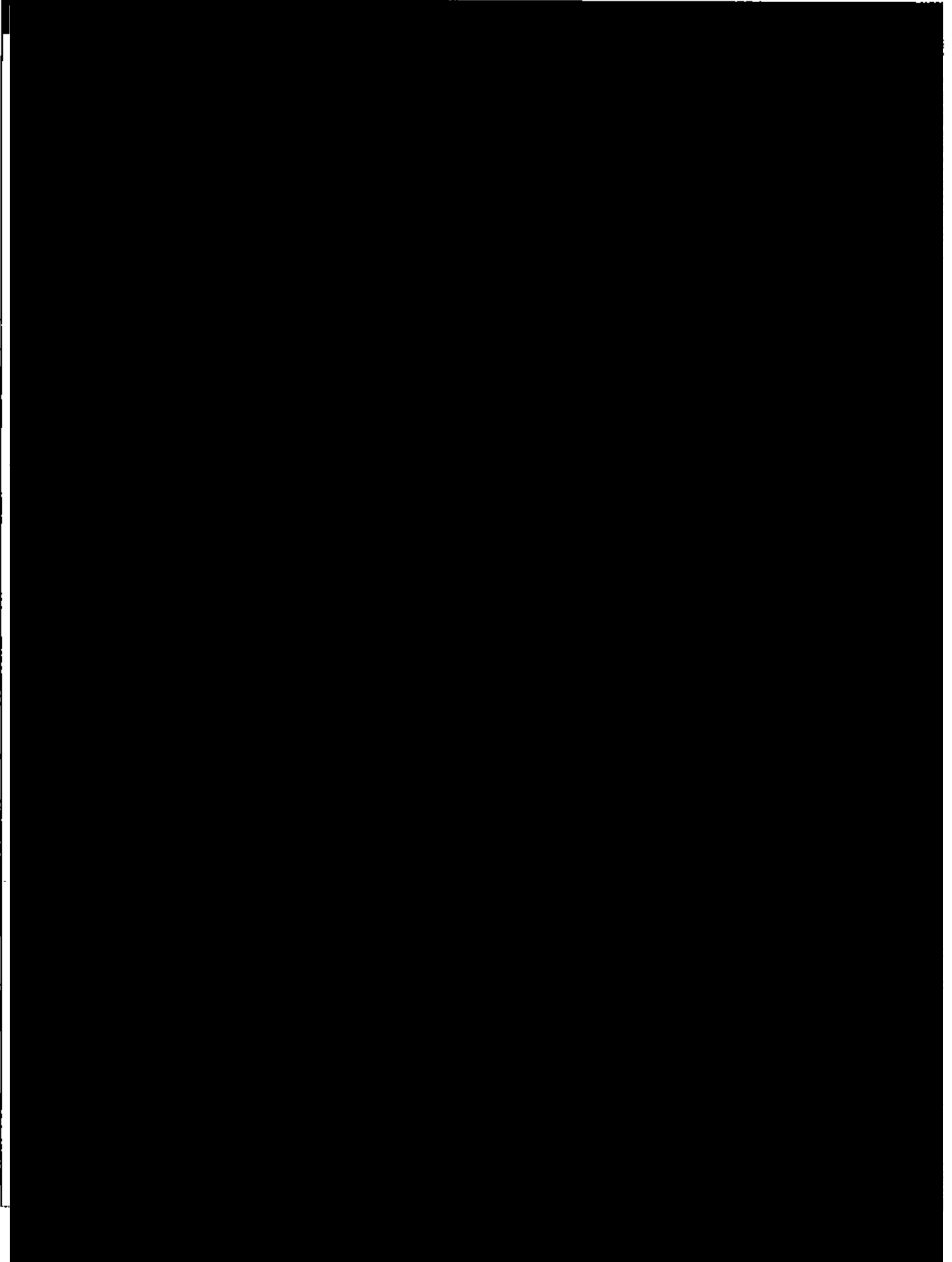


UNIVERSAL
CERTIFICATION





Technical Assessment of EN ISO 13034:2005 + A1:2009 Standard and other Standards it refers to, Clauses
Corresponding to the Essential Health and Safety Requirements given above



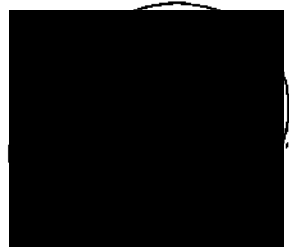
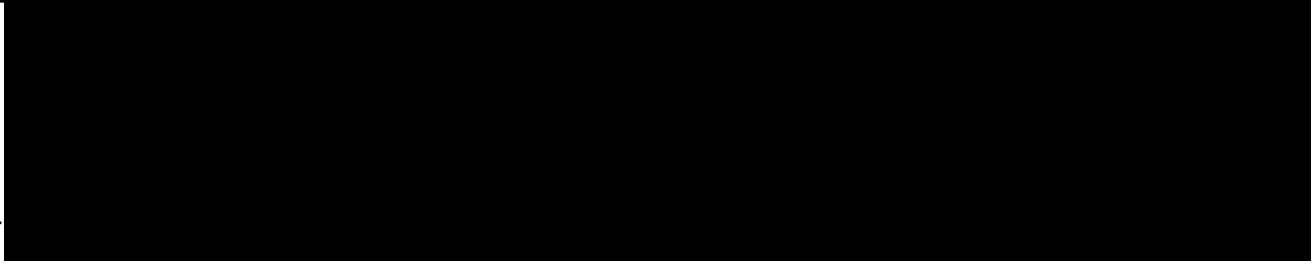


UNIVERSAL
CERTIFICATION





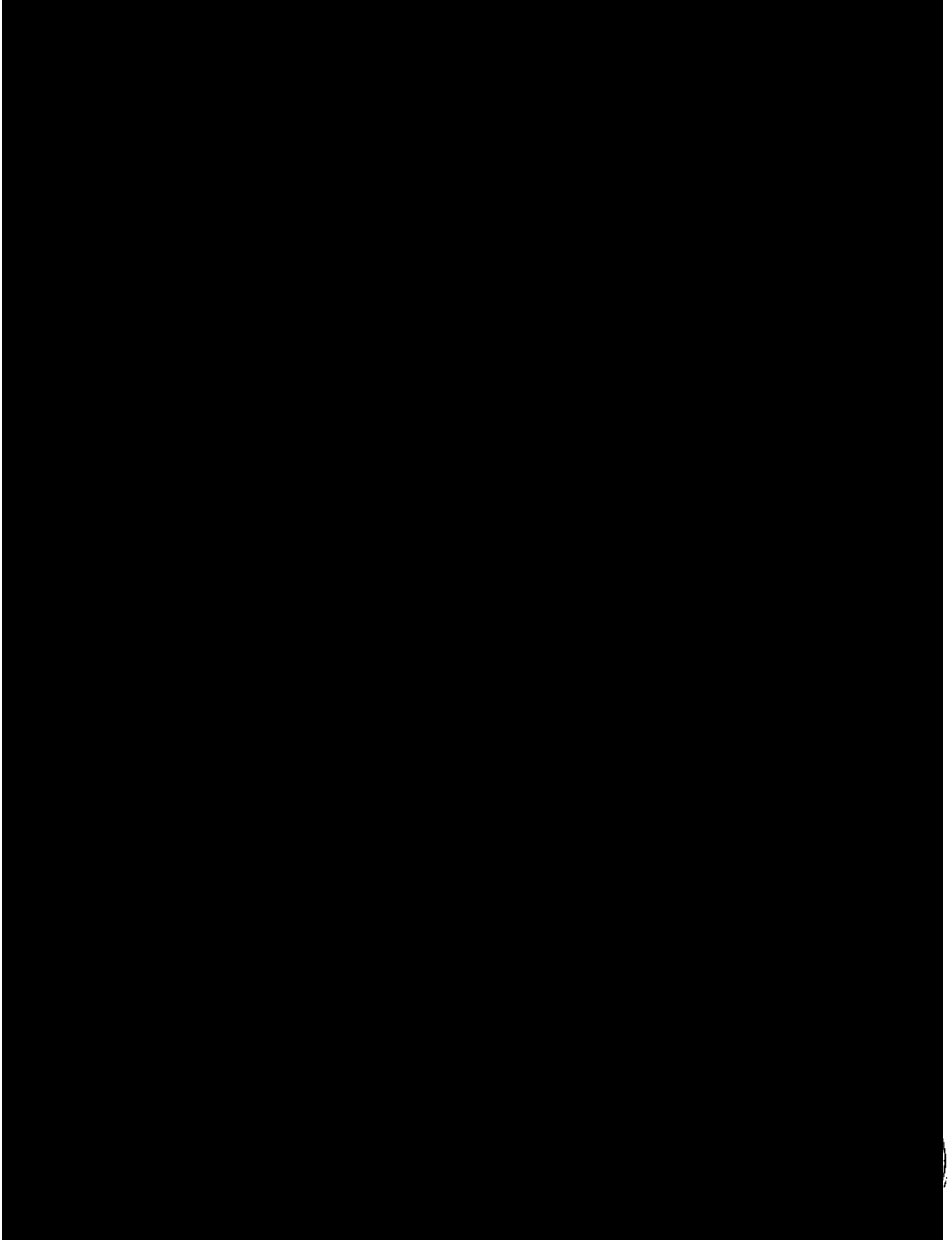
EN ISO 13034:2005 + A1:2009 Standard Requirements Evaluation

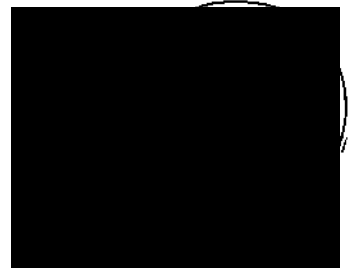
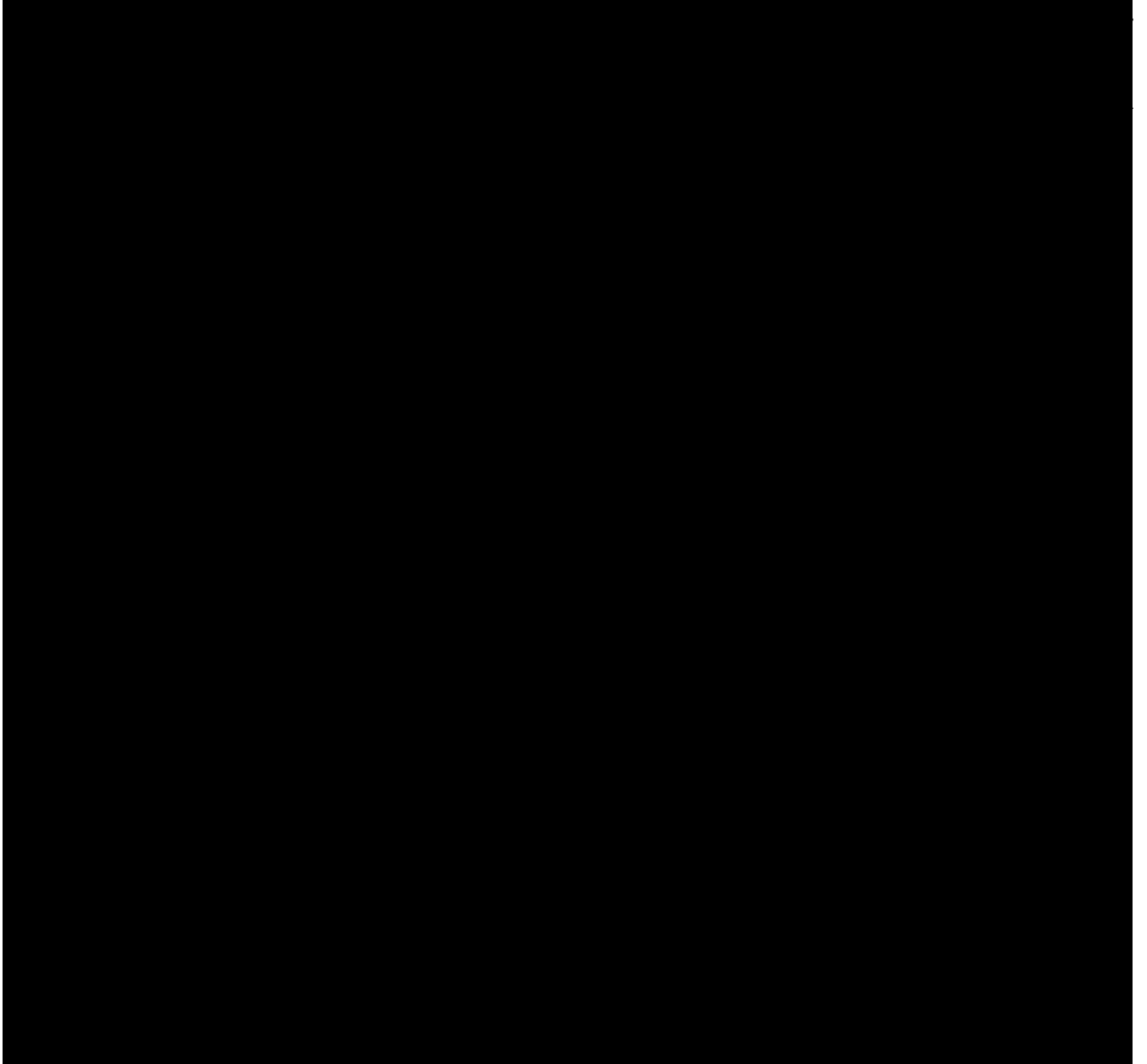




UNIVERSAL
CERTIFICATION

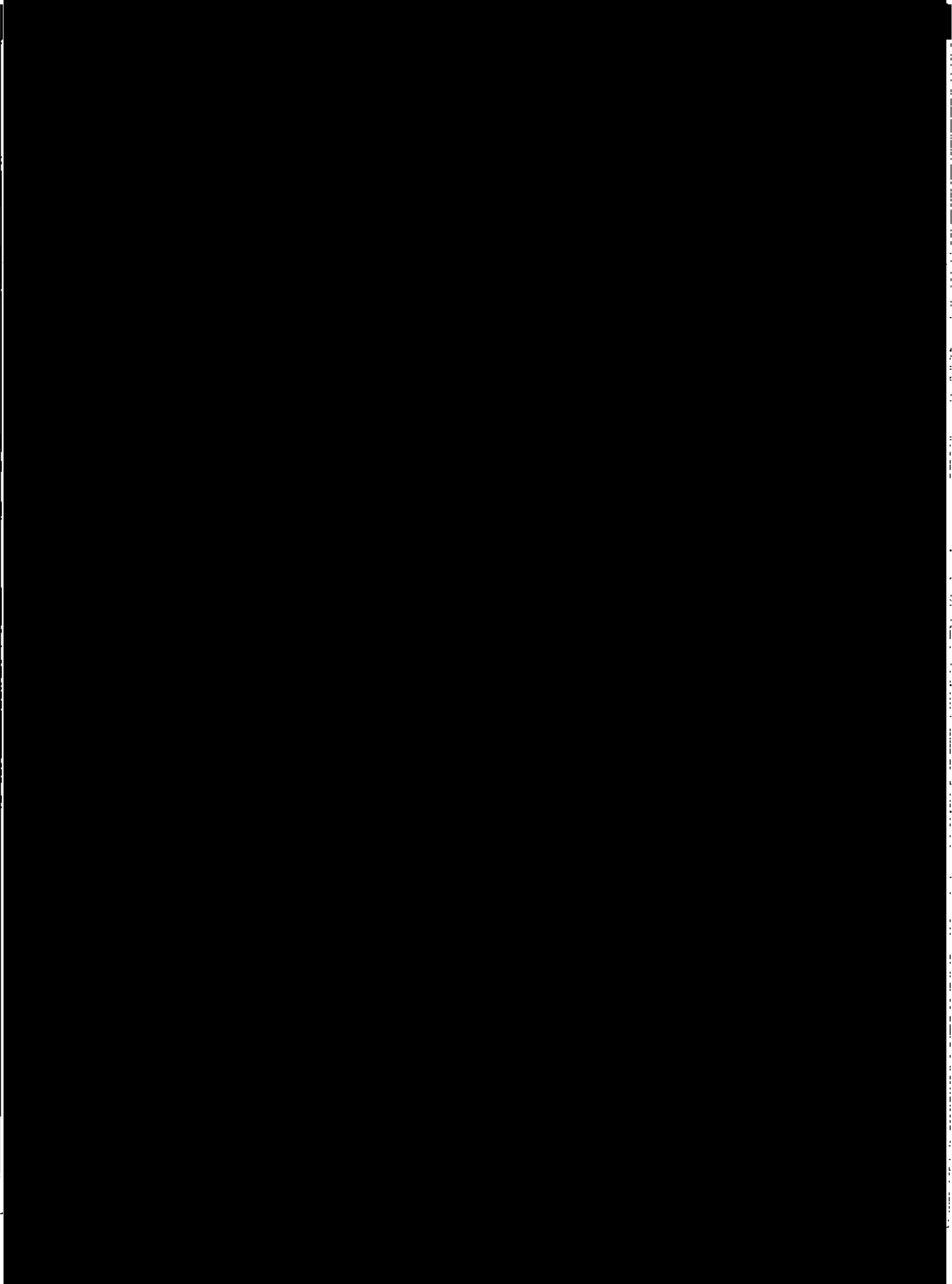
**ESSENTIAL HEALTH and SAFETY REQUIREMENTS GIVEN IN EUROPEAN UNION REGULATION EU
2016/425 CORRESPONDING to Annex ZA of EN ISO 14126:2003 + AC:2004 STANDARD**





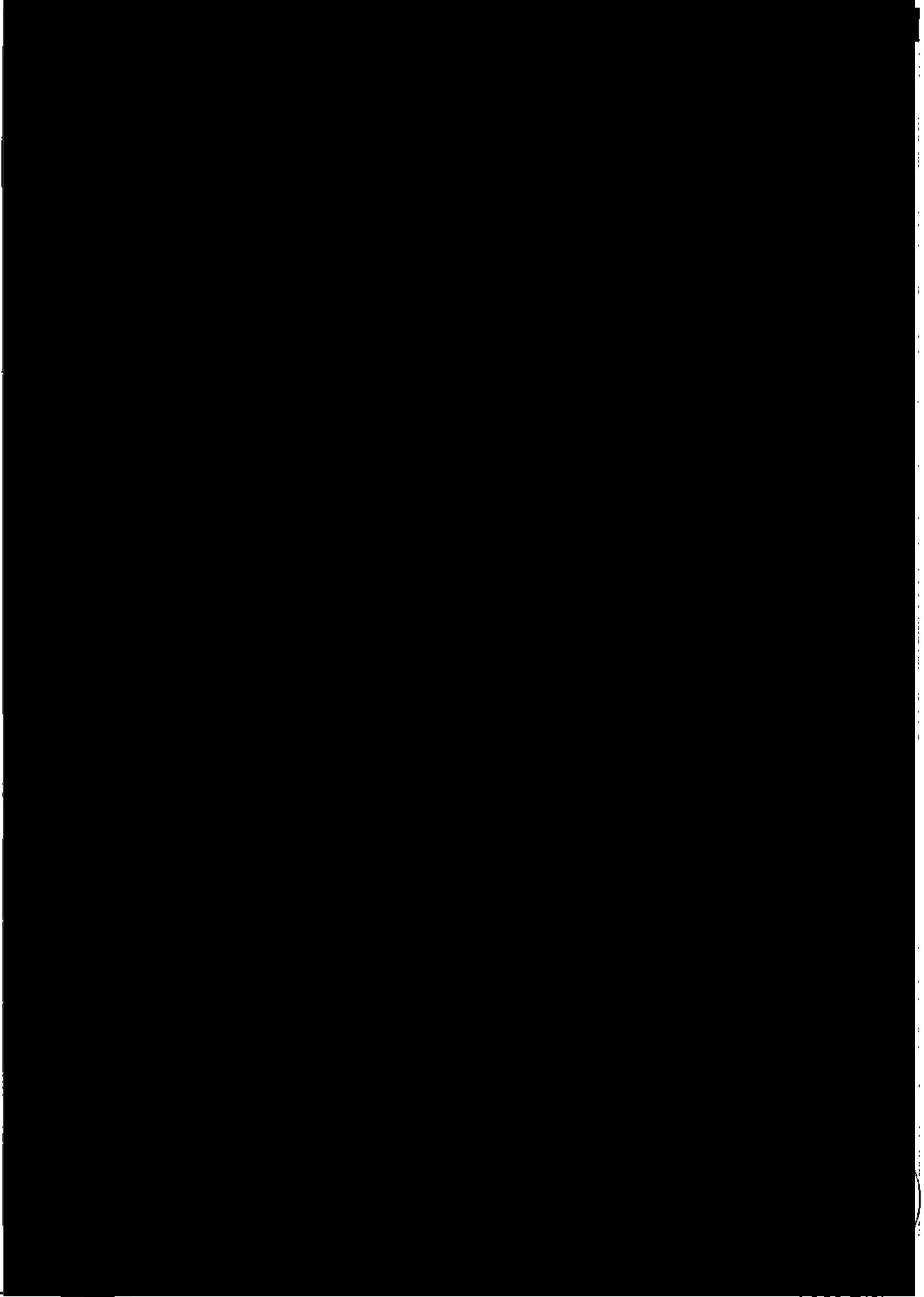


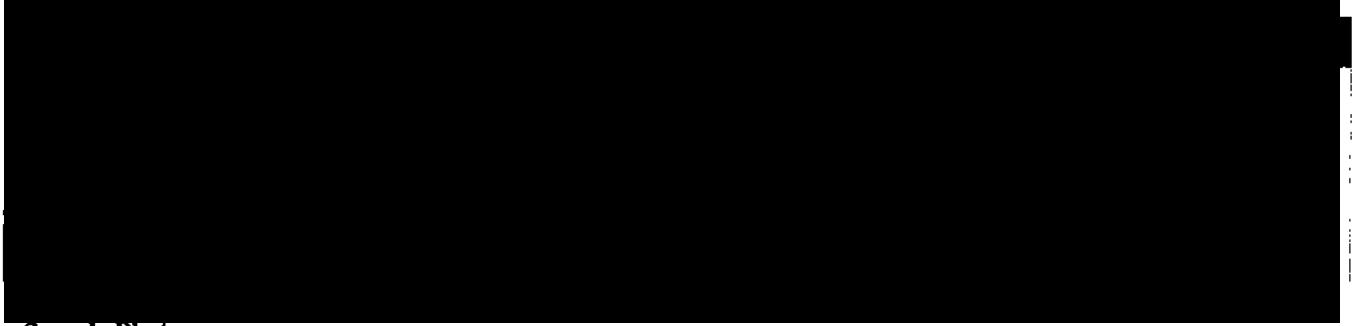
Technical Assessment of EN 14126:2003 + AC:2004 Standard and other Standards it refers to, Clauses Corresponding to the Essential Health and Safety Requirements given above



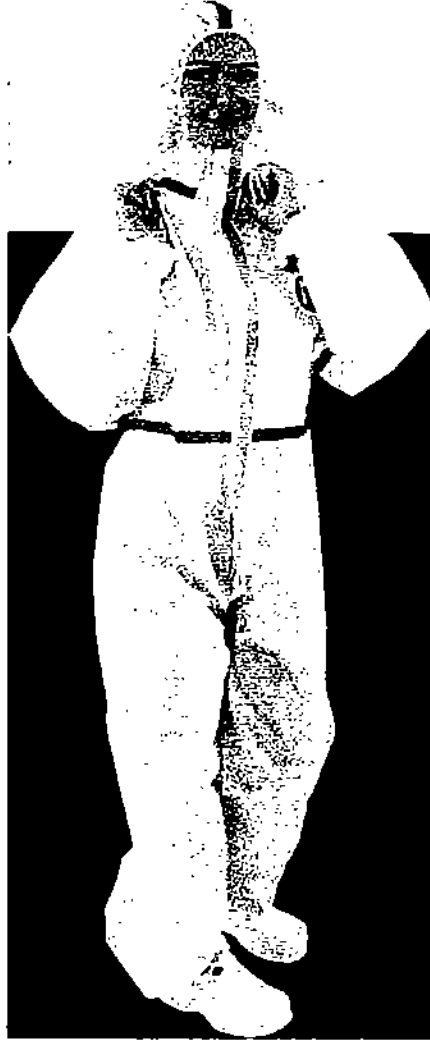


UNIVERSAL
CERTIFICATION



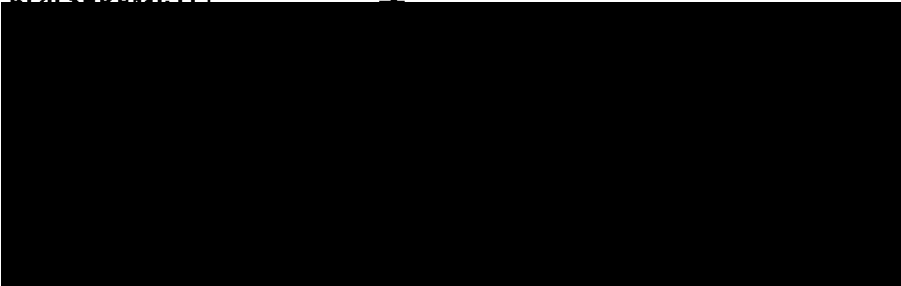


Sample Photos



PPE Experts contributed to this report:

Asst. SEREMETI

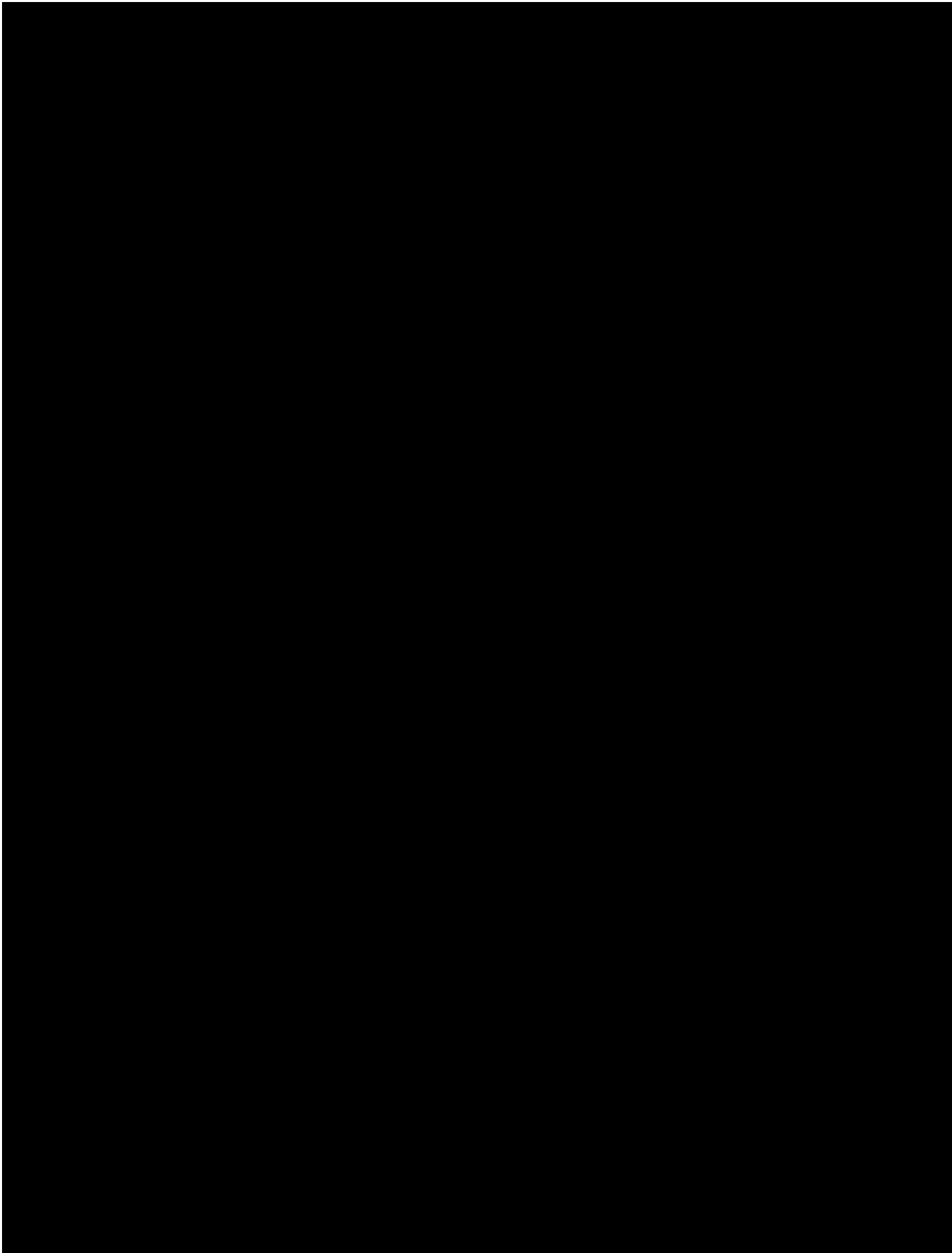


Approval
Suat KAÇMAZ
UNIVERSAL CERTIFICATION – Director

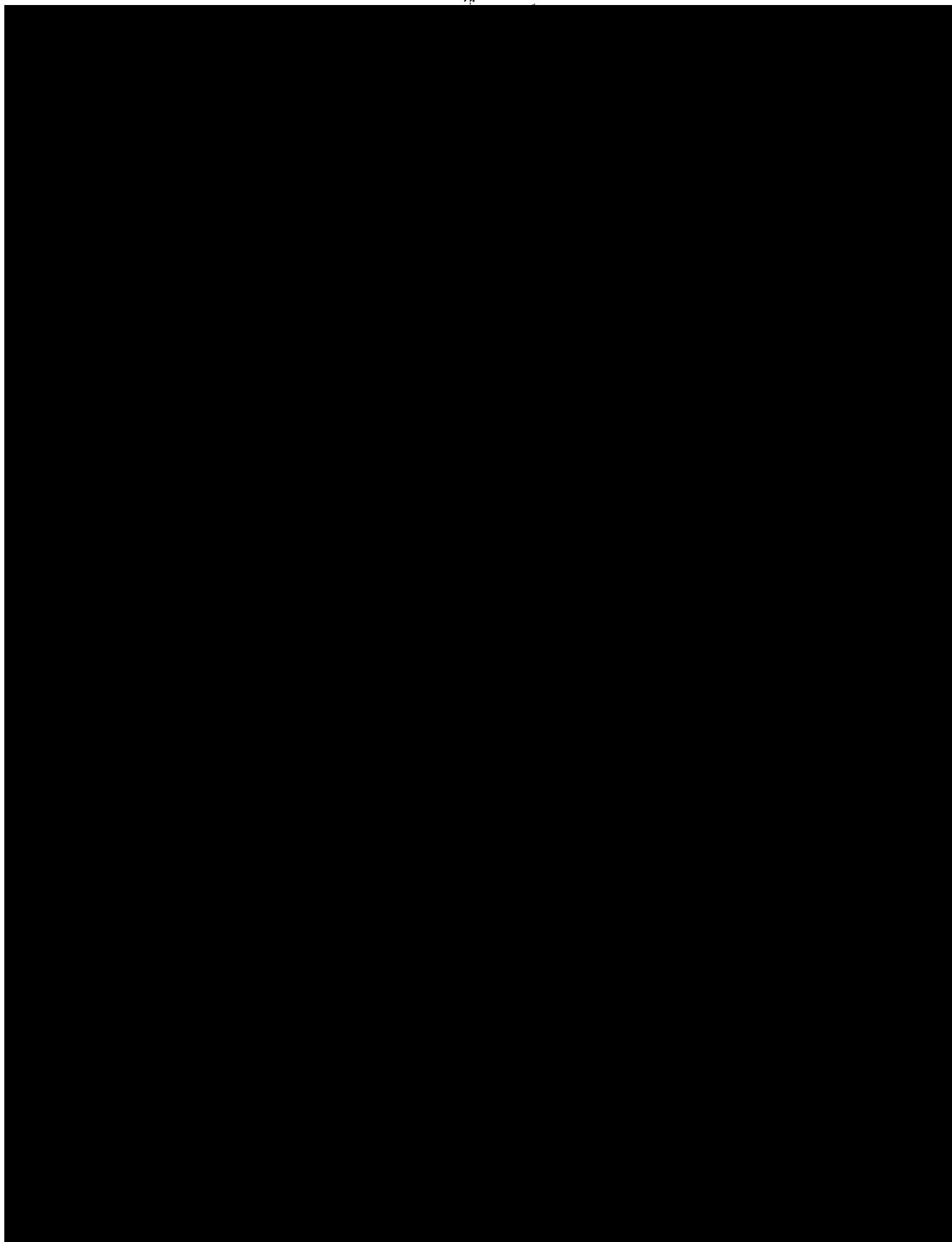


UNIVERSAL
CERTIFICATION

SPRÁVA O TECHNICKOM HODNOTENÍ



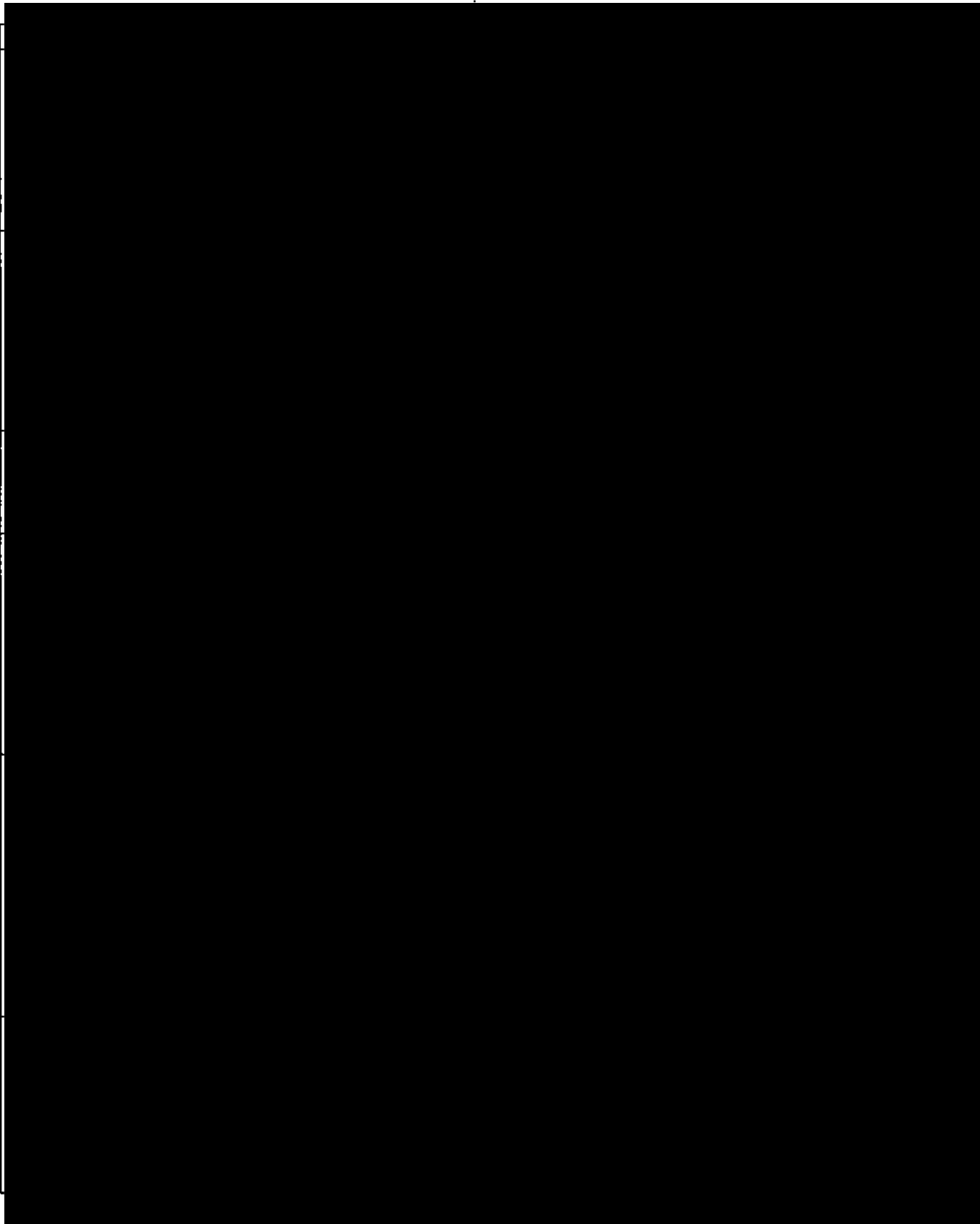
**ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA UVEDENÉ V NARIADENÍ
EURÓPSKEJ ÚNIE EÚ 2016/425, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ Prílohe ZA NORMY EN ISO 13688:2013**





UNIVERSAL
CERTIFICATION

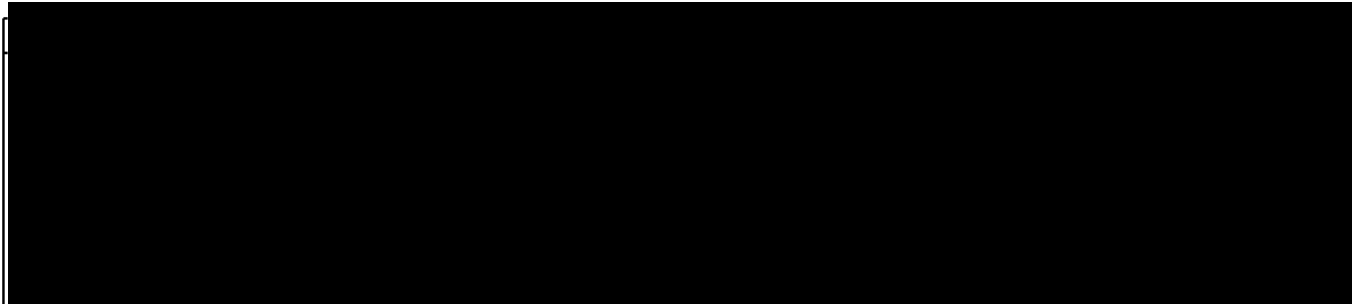
Technické posúdenie normy EN ISO 13688:2013 a iných noriem, na ktoré odkazuje, oddiely zodpovedajúce vyššie uvedeným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia



(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

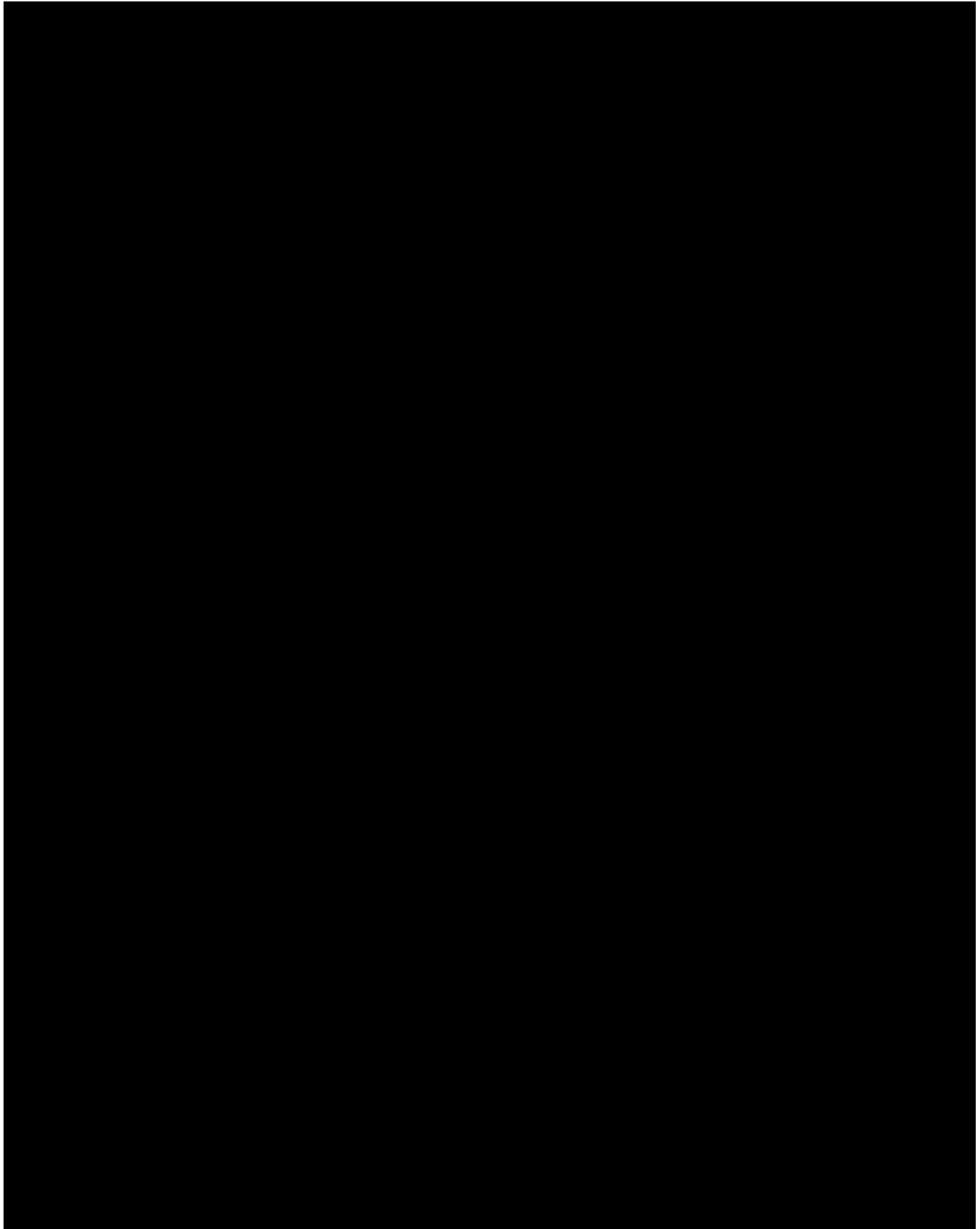


UNIVERSAL
CERTIFICATION



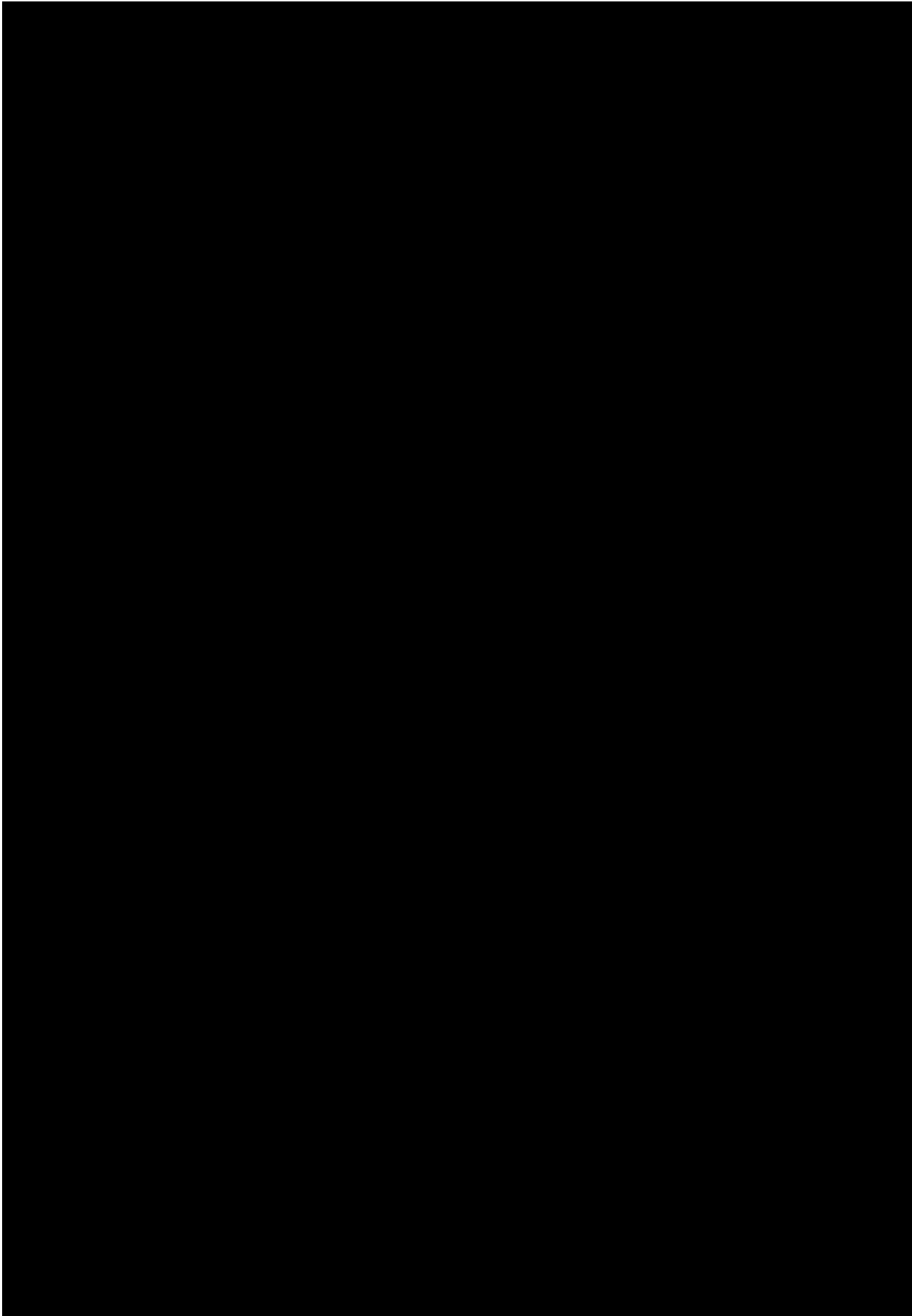
(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

**ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA UVEDENÉ V NARIADENÍ
EURÓPSKEJ ÚNIE EÚ 2016/425, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ Prílohu ZA NORMY EN ISO 14605:2005 + A1:2009**





UNIVERSAL
CERTIFICATION

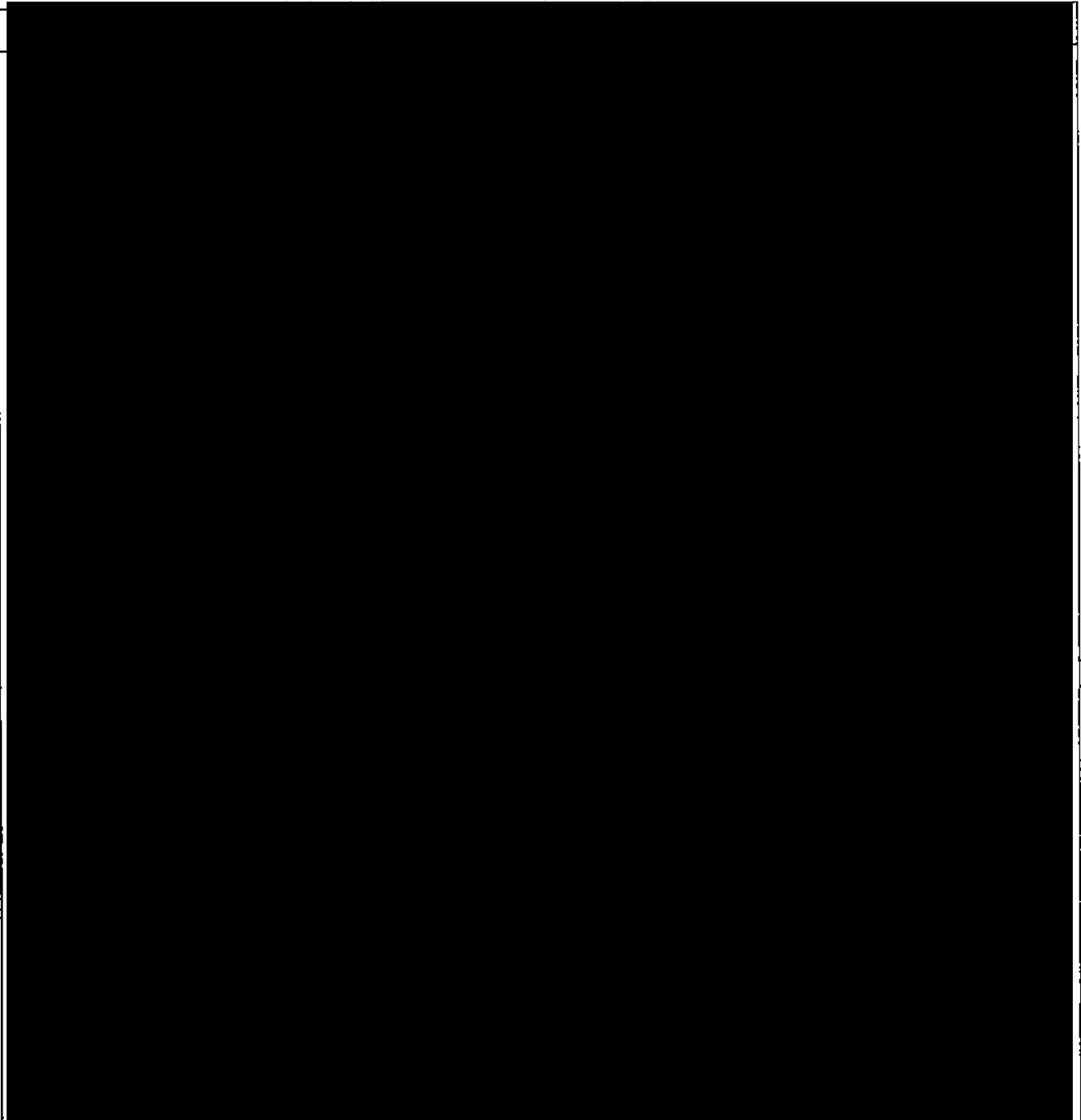


é
ti



UNIVERSAL
CERTIFICATION

Technické posúdenie normy EN ISO 14605:2005 + A1:2009 a iných noriem, na ktoré odkazuje, oddiely zodpovedajúce vyššie uvedeným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia

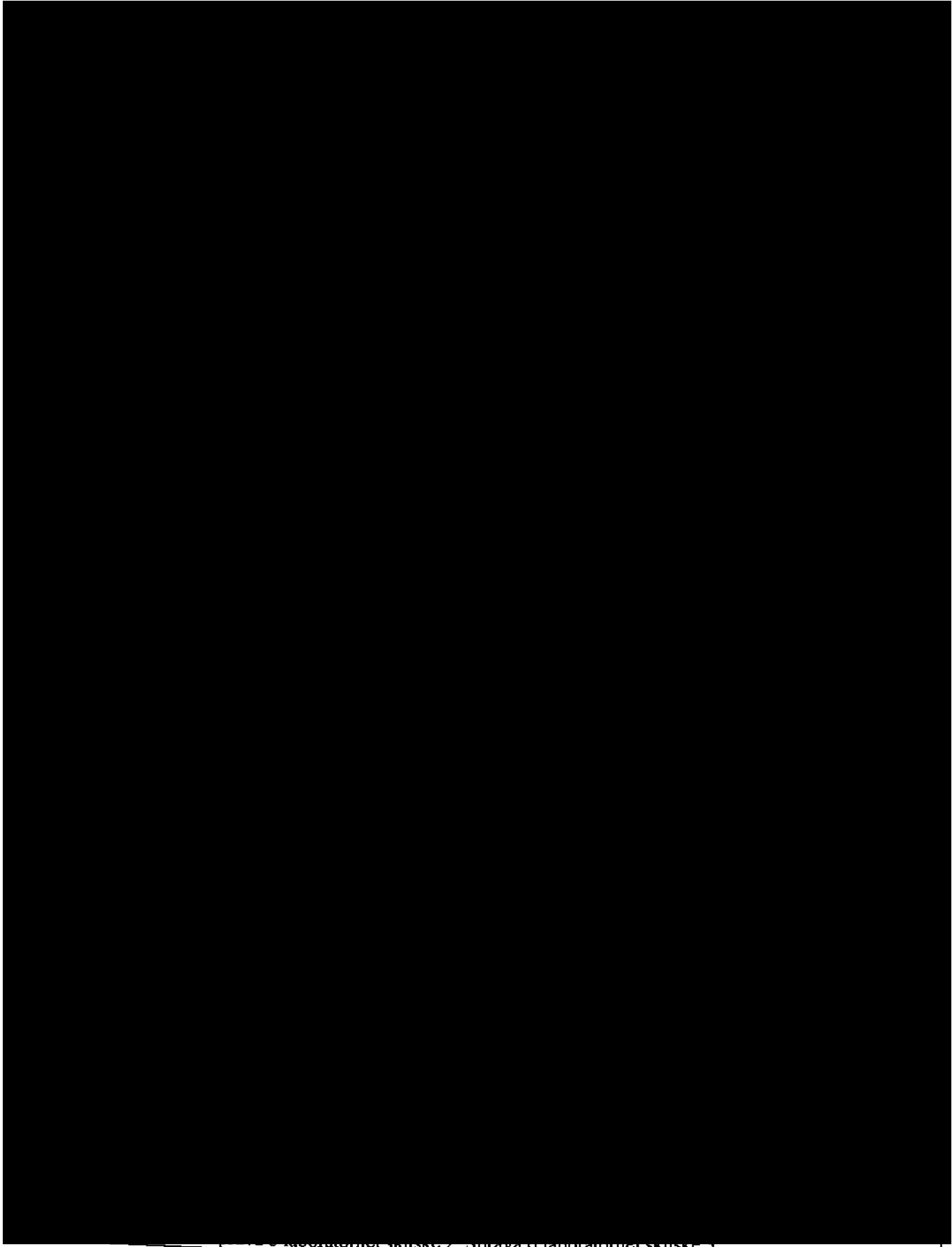


Odkaz: Správa o laboratórnej skúške 1, Technická dokumentácia

(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)



UNIVERSAL
CERTIFICATION

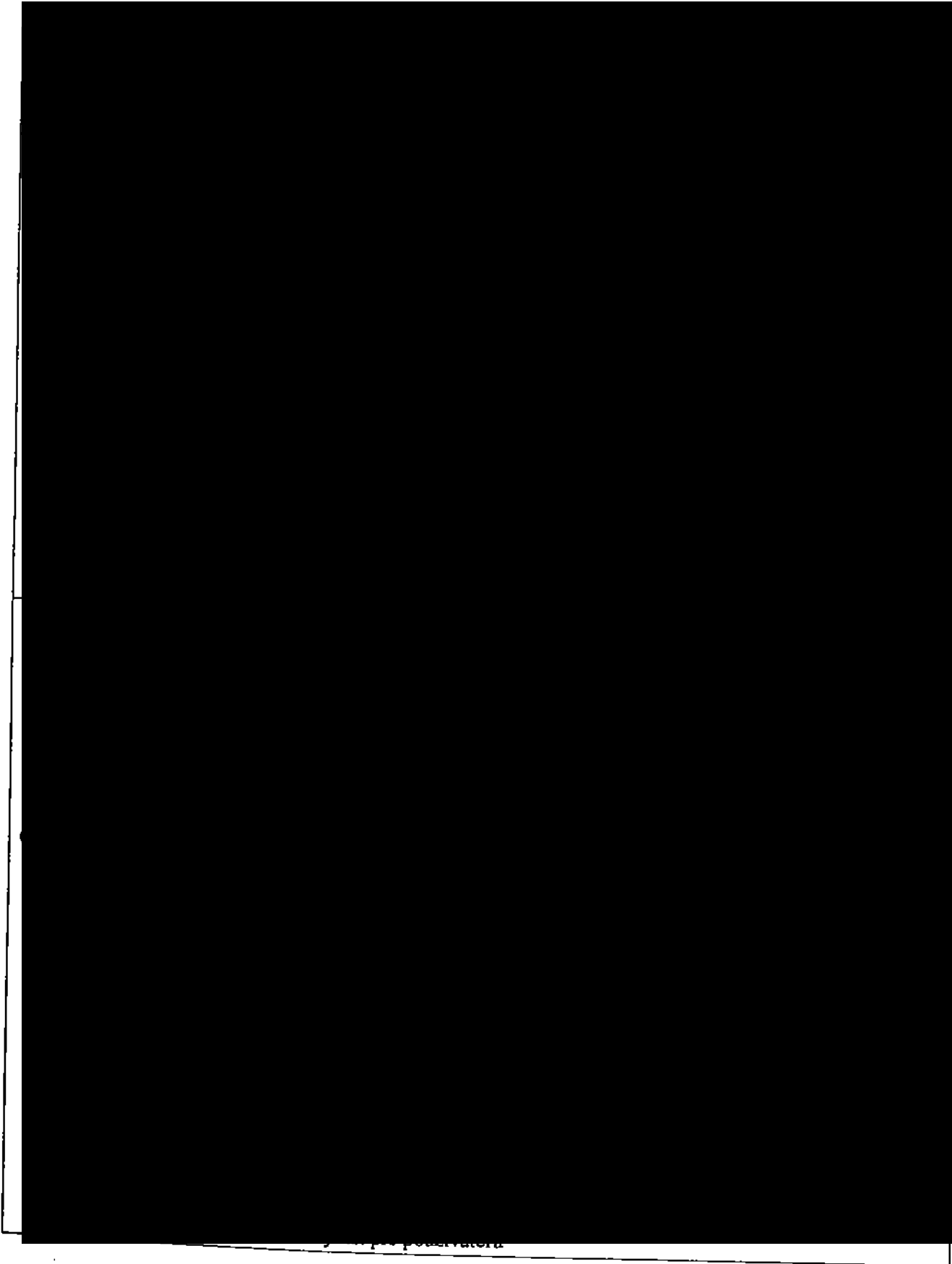


...laboratornej skuske 2, Správa o laboratornej skuske 3

(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

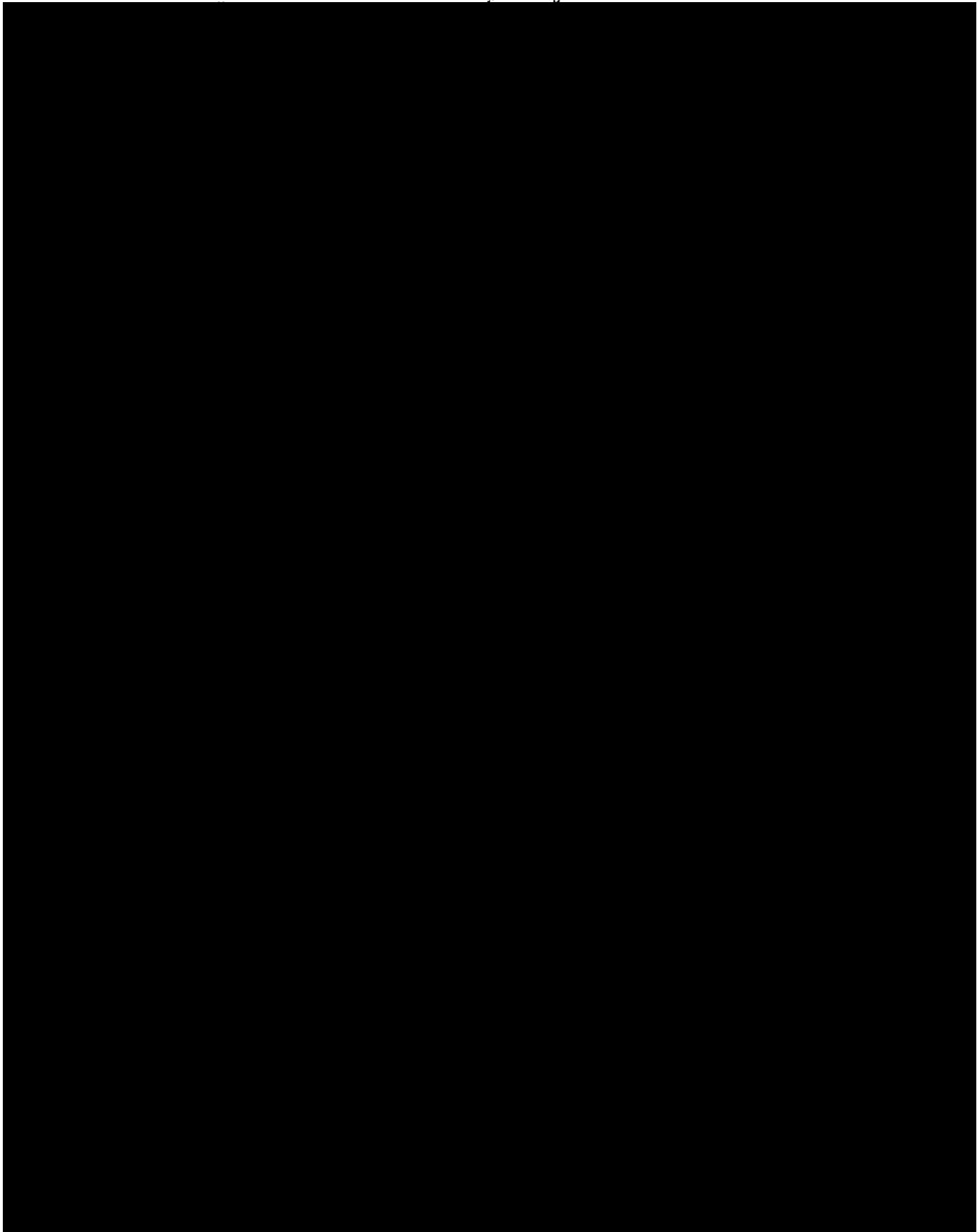


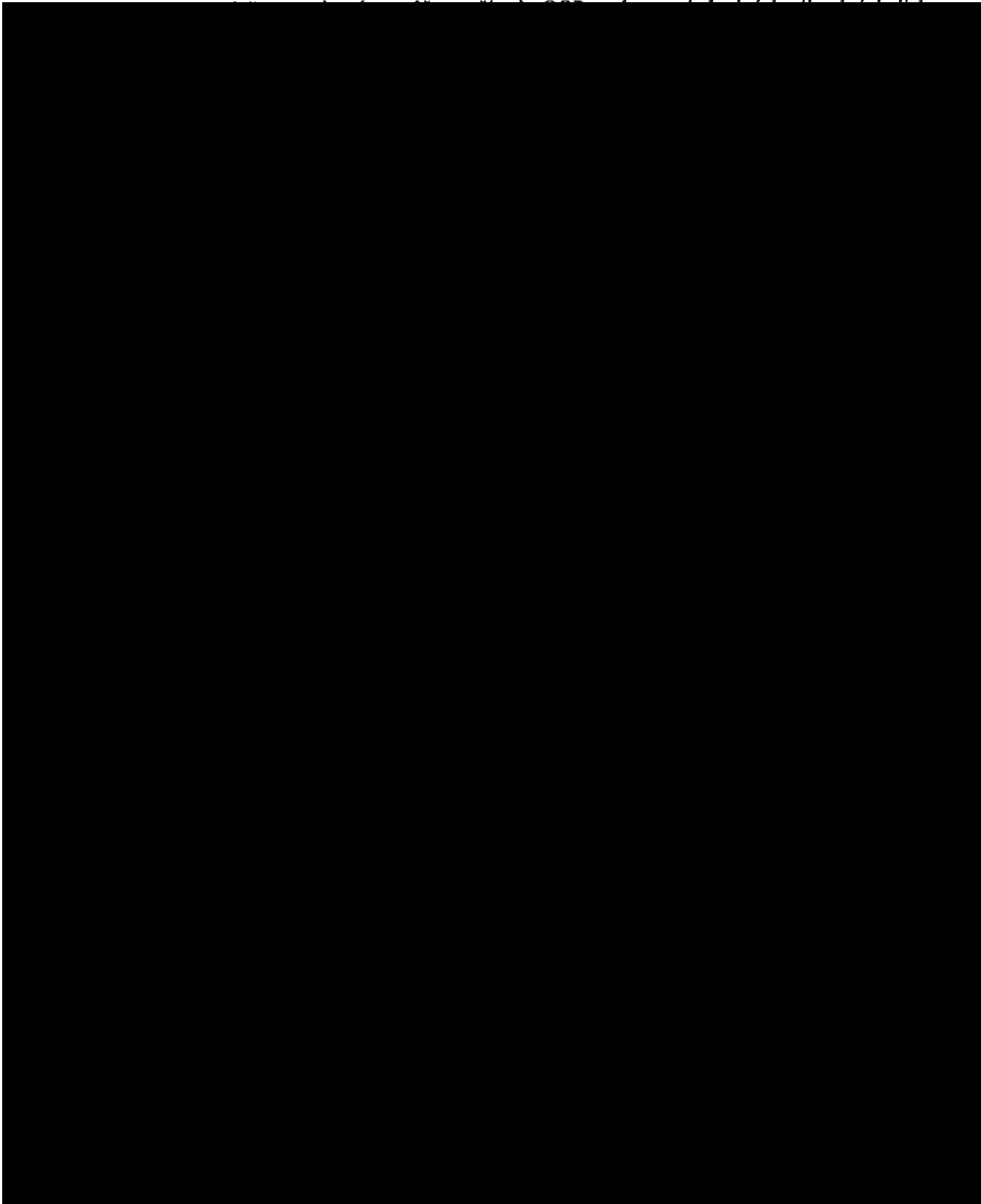
UNIVERSAL
CERTIFICATION



(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

**ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA UVEDENÉ V NARIADENÍ EURÓPSKEJ
ÚNIE EÚ 2016/425, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ Prílohu ZA NORMY EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010**

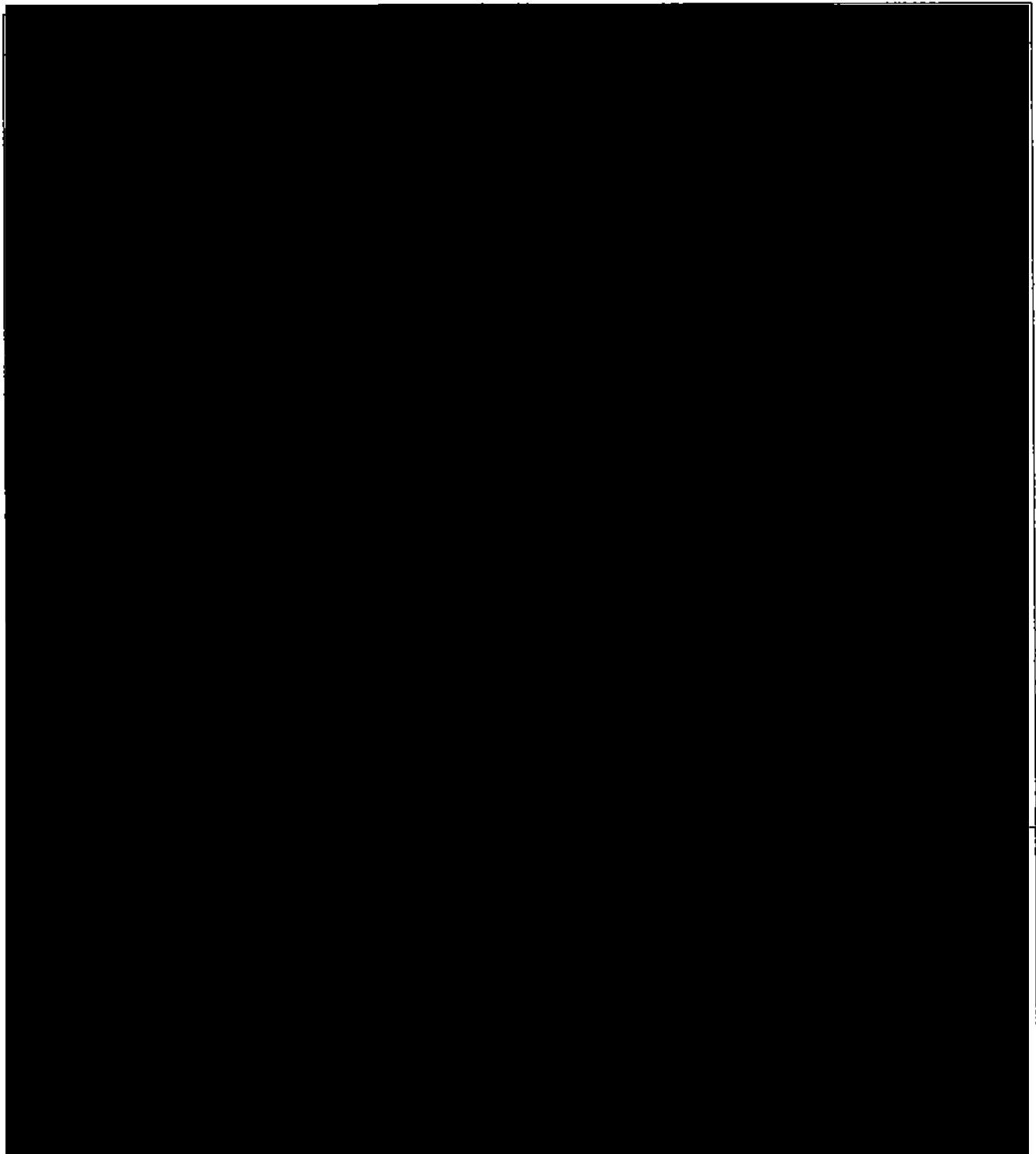






UNIVERSAL
CERTIFICATION

Technické posúdenie normy EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 a iných noriem, na ktoré odkazuje, oddiely zodpovedajúce vyššie uvedeným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia

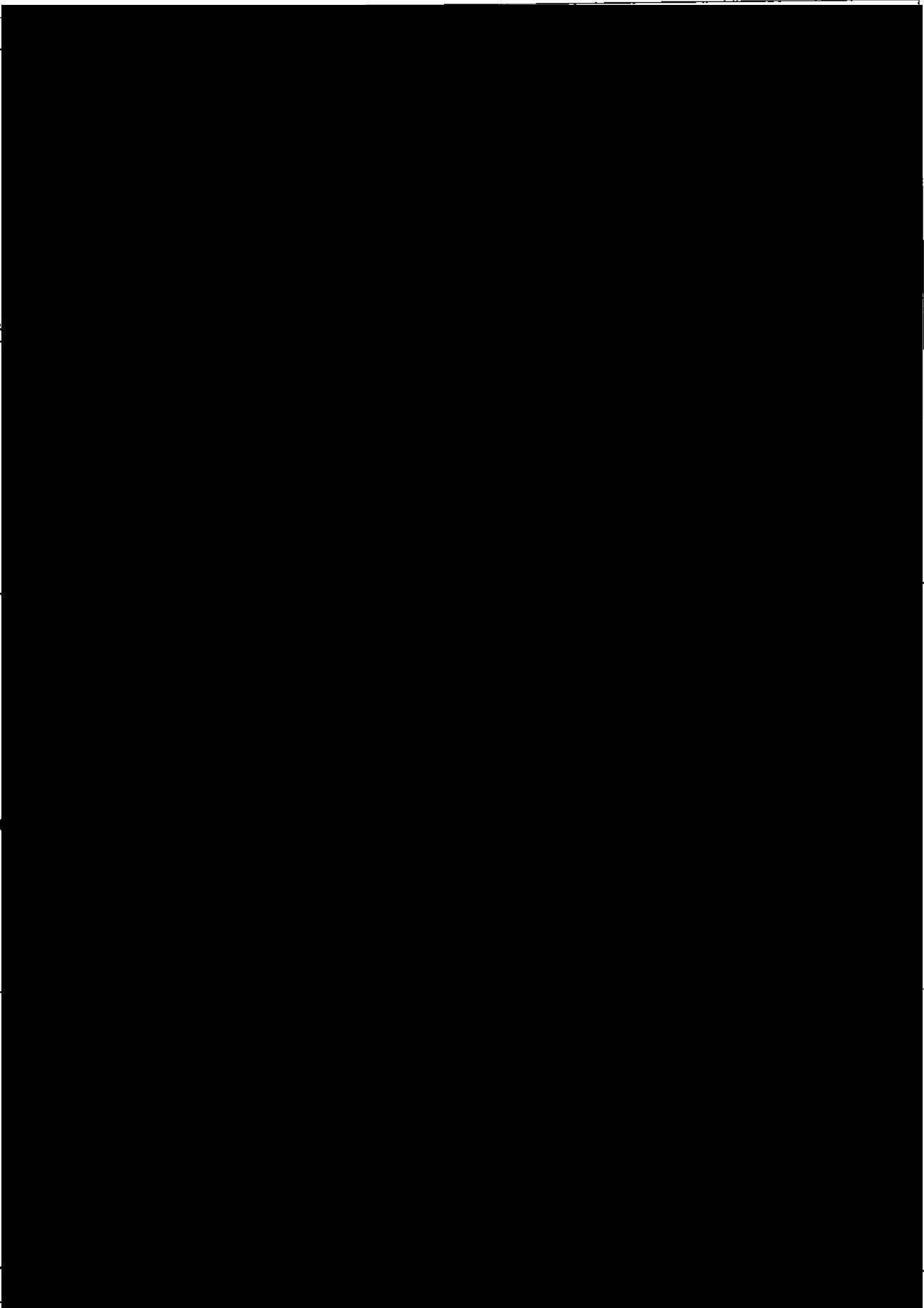


Odkaz: Správa o laboratórnej skúške 1

(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

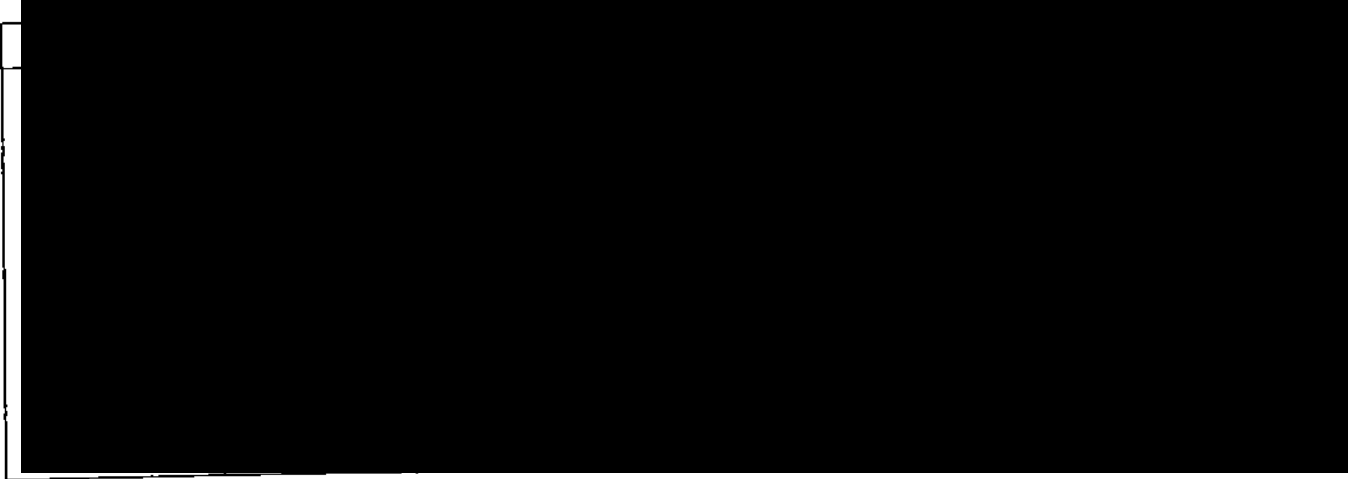


UNIVERSAL
CERTIFICATION



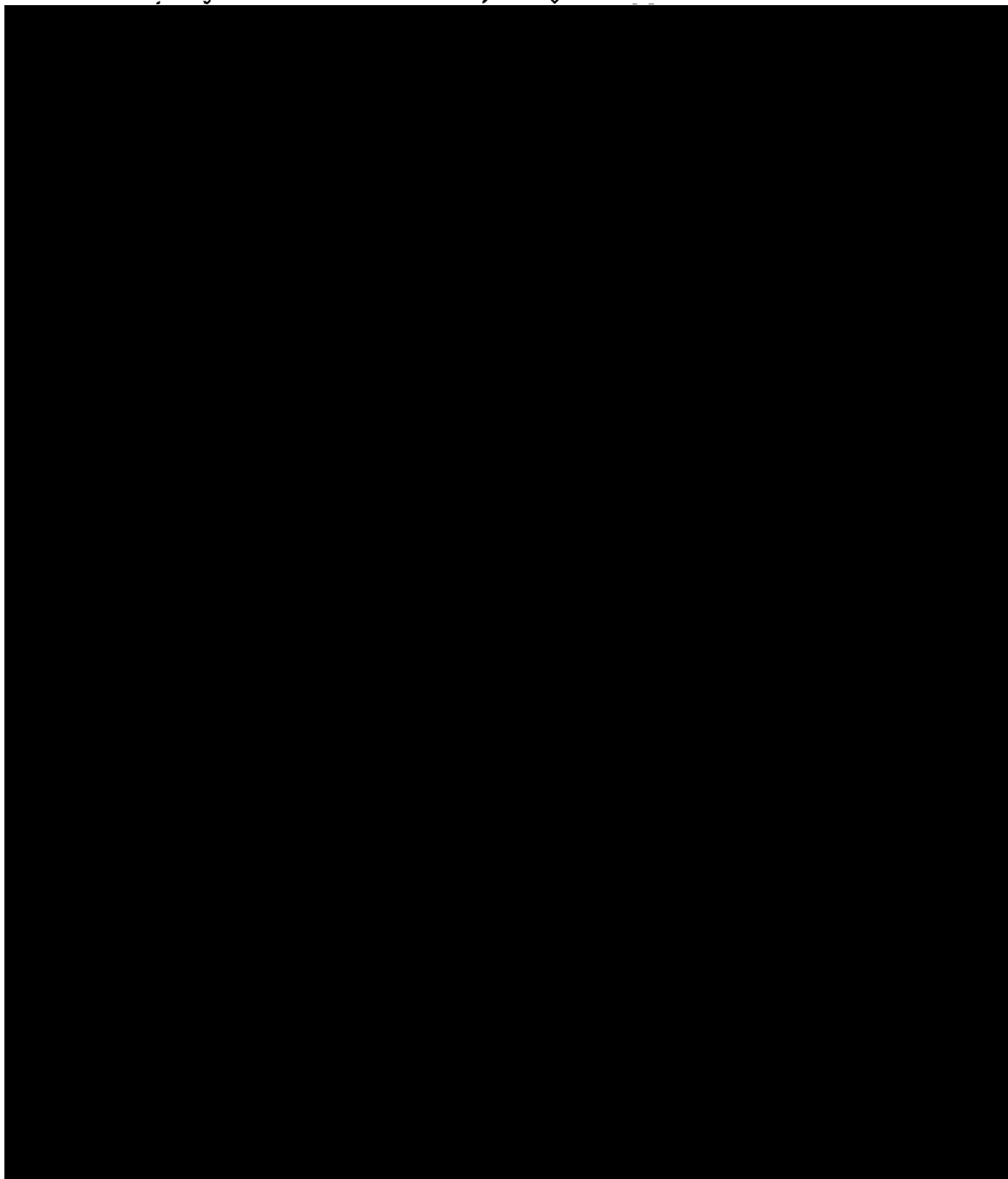


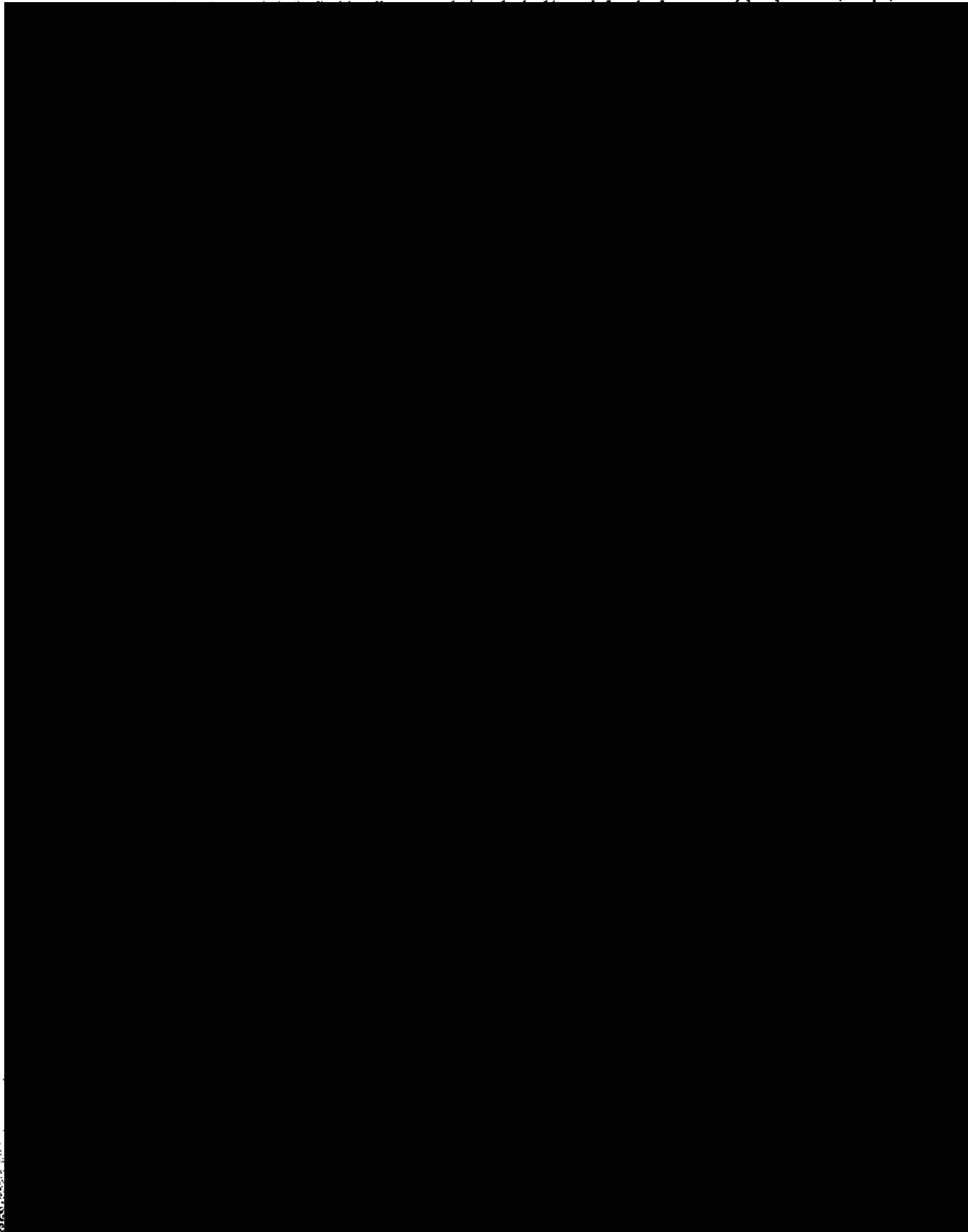
UNIVERSAL
CERTIFICATION



(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)

**ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA UVEDENÉ V NARIADENÍ EURÓPSKEJ
ÚNIE EÚ 2016/425, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ Príloha ZA NORMY EN ISO 13034:2005 + A1:2009**

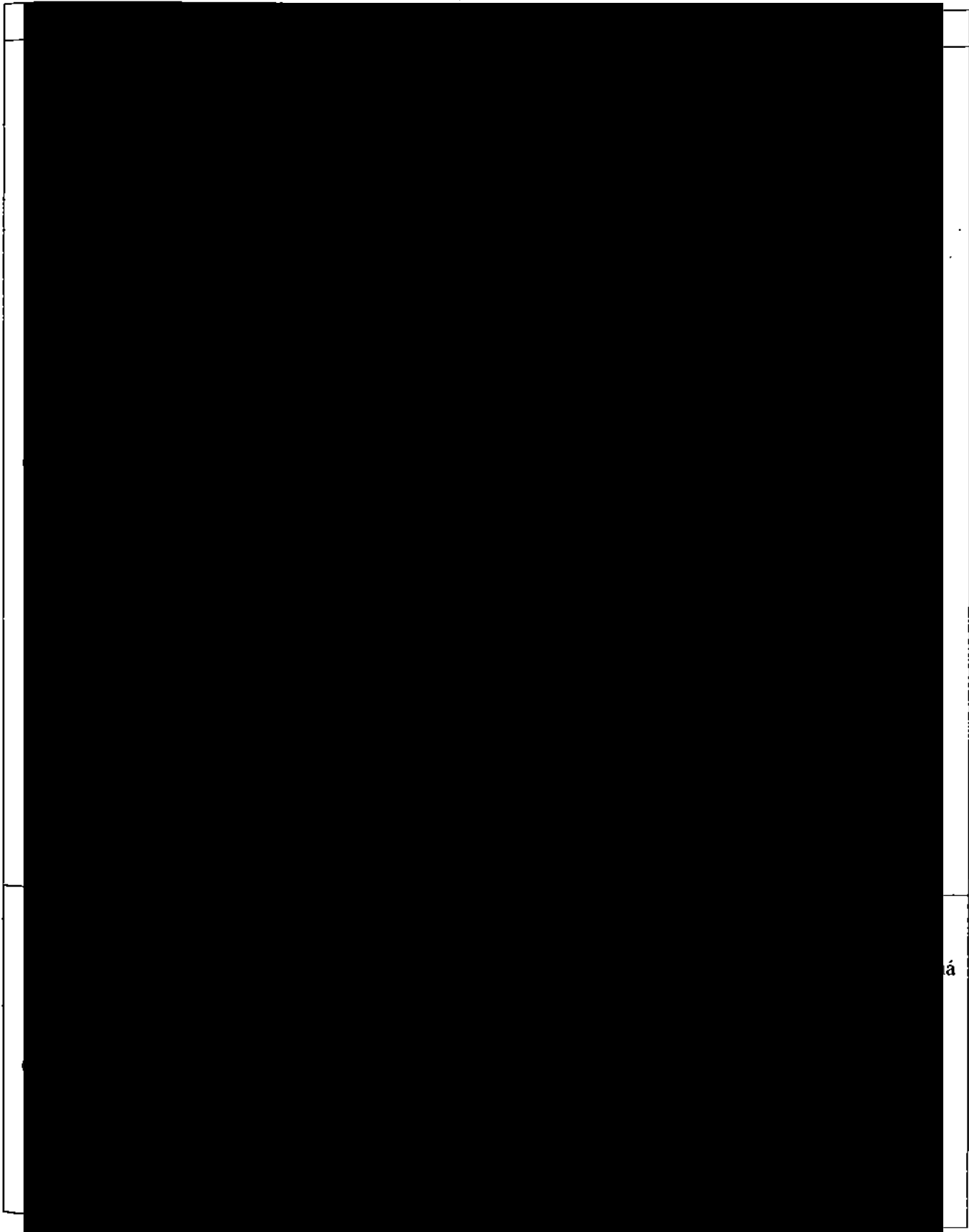






UNIVERSAL
CERTIFICATION

Technické posúdenie normy EN ISO 13034:2005 + A1:2009 a iných noriem, na ktoré odkazuje, oddiely zodpovedajúce vyššie uvedeným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia

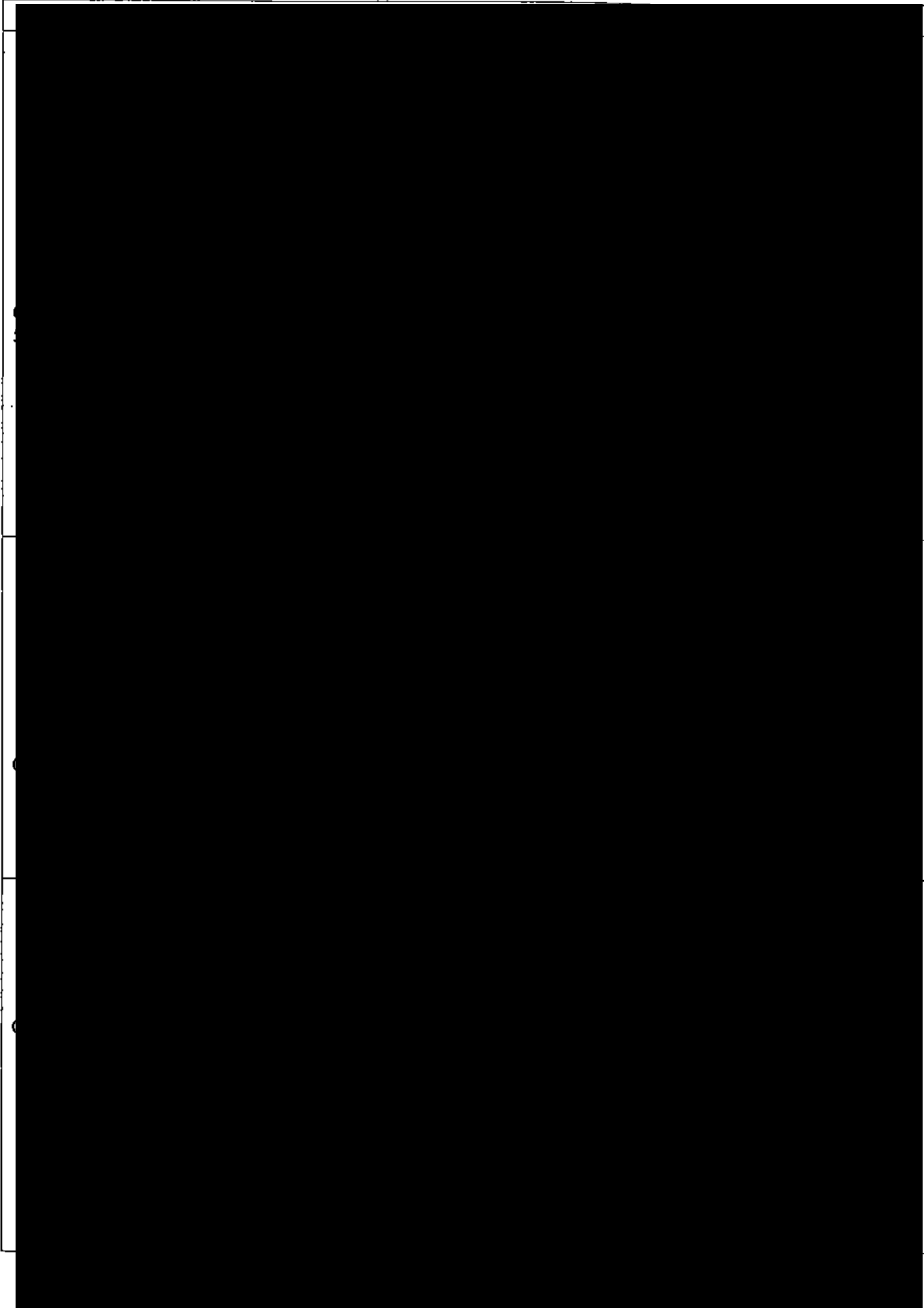


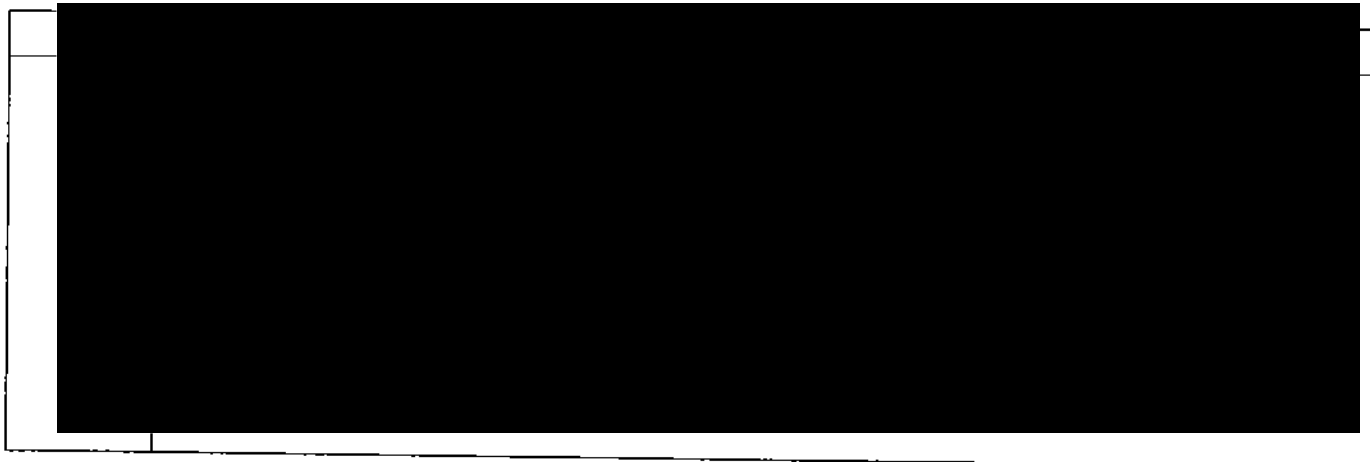
á

(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)



UNIVERSAL
CERTIFICATION

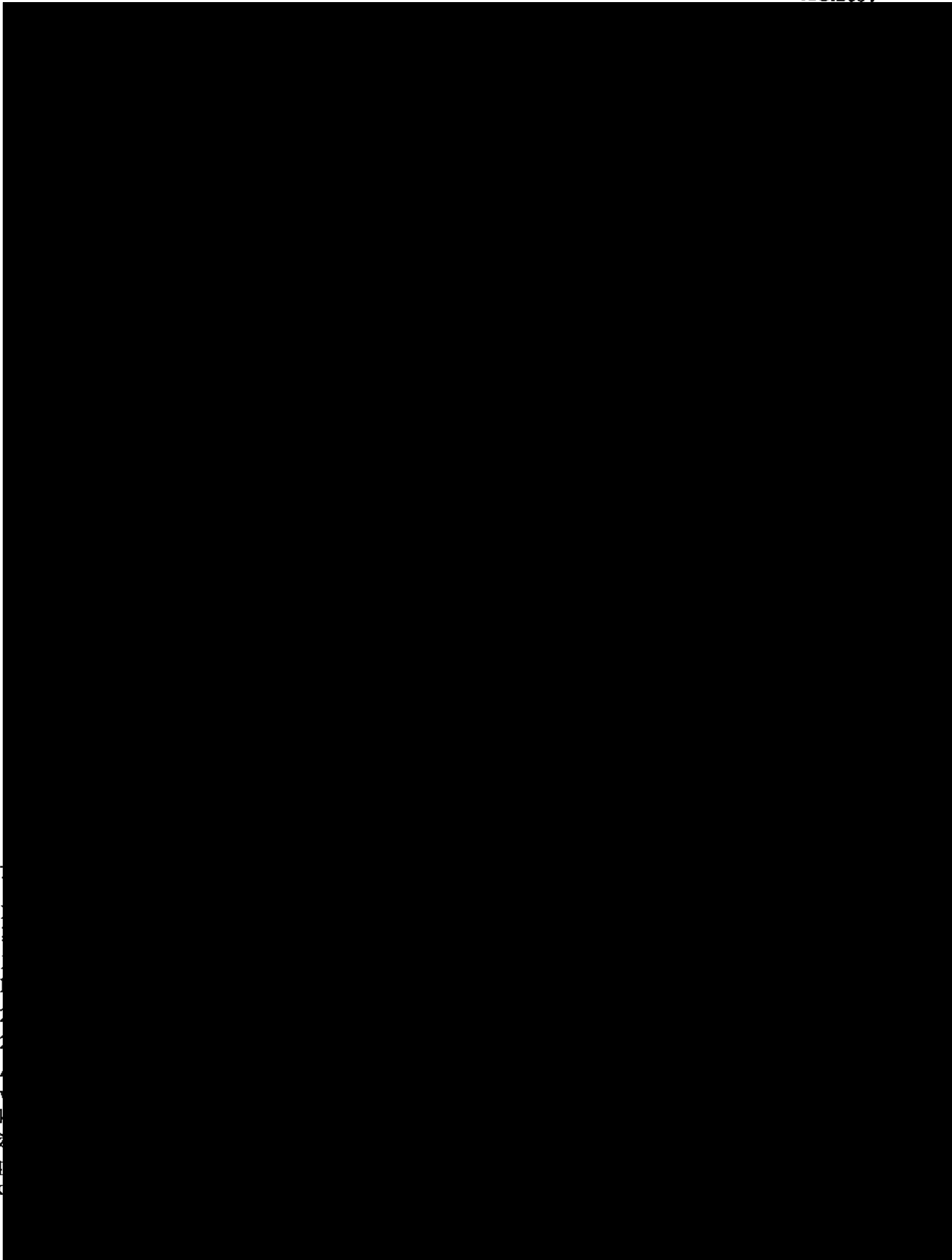


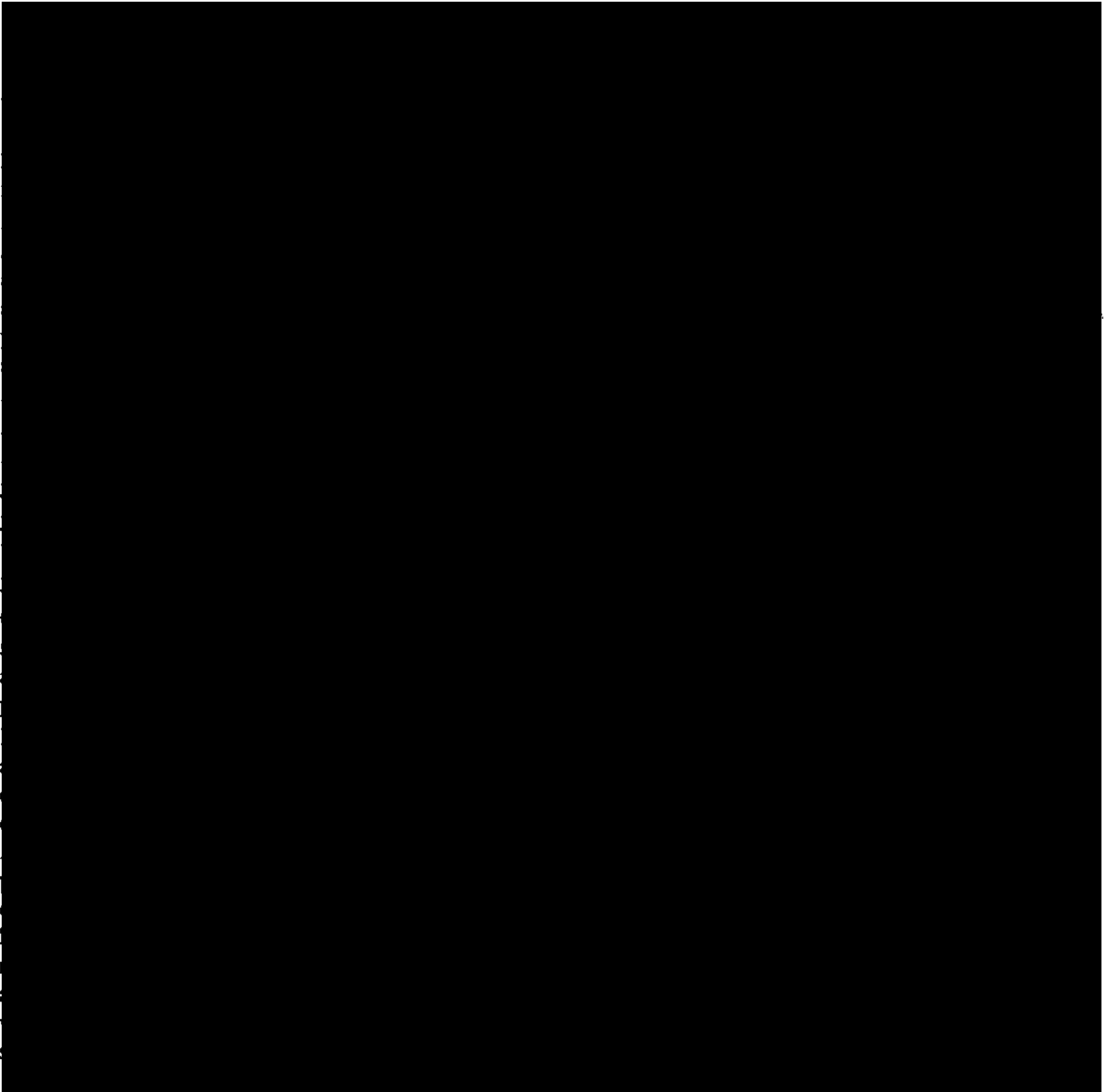




UNIVERSAL
CERTIFICATION

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ A OCHRANU ZDRAVIA UVEDENÉ V NARIADENÍ EURÓPSKEJ
ÚNIE EÚ 2016/425, KTORÉ ZODPOVEDAJÚ Prílohe ZA NORMY EN ISO 14126:2003 + AC:2004

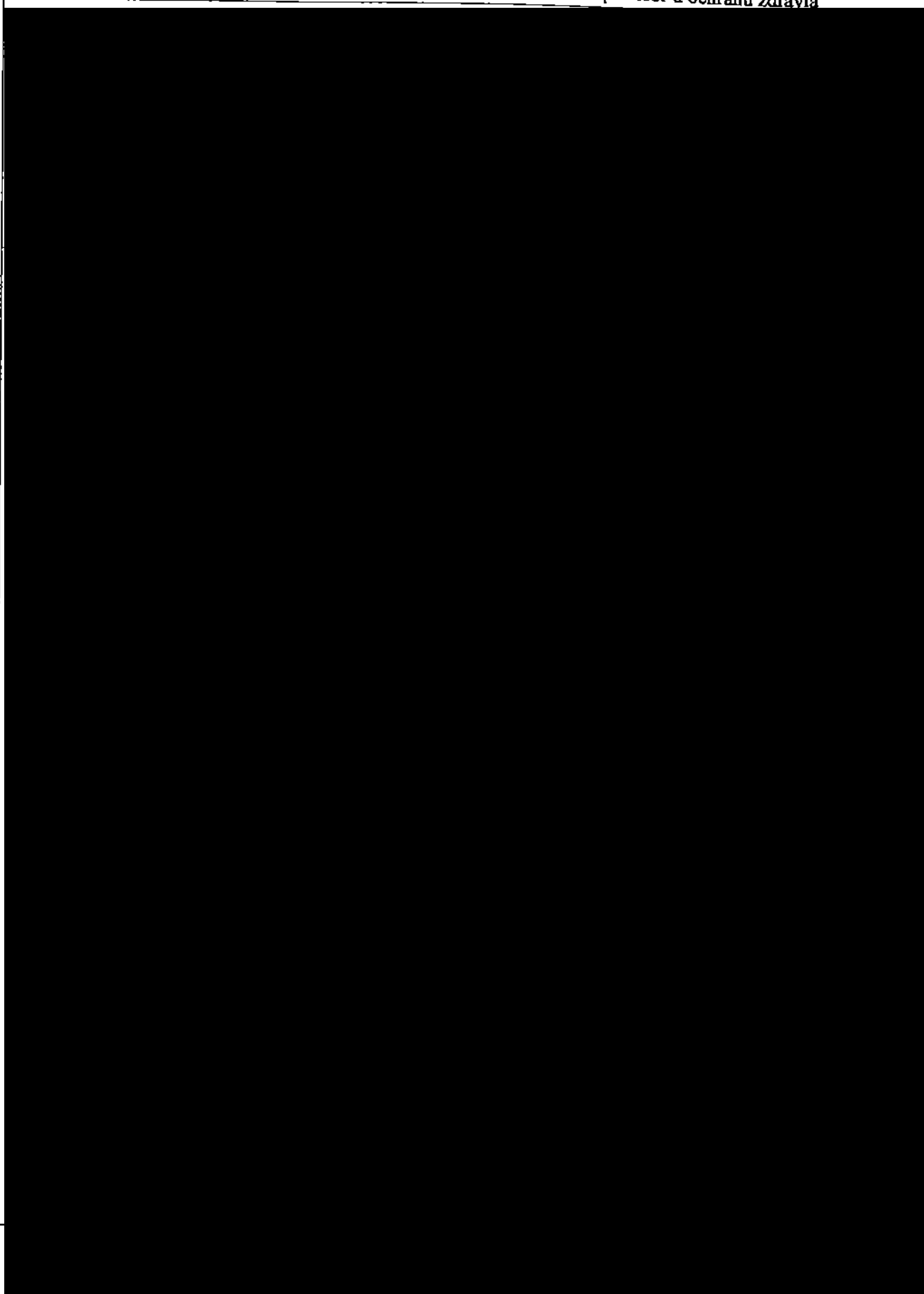






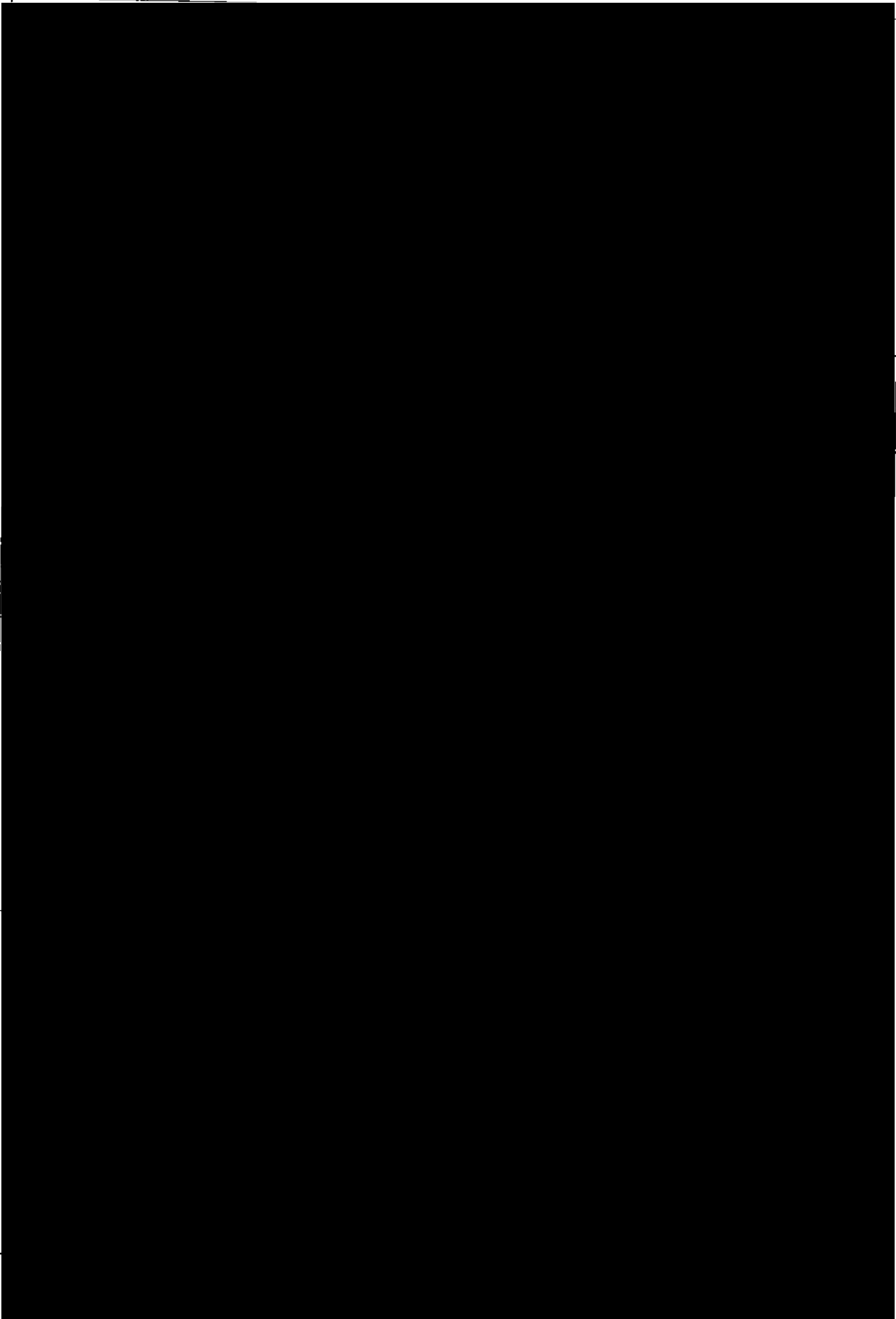
UNIVERSAL
CERTIFICATION

Technické posúdenie normy EN 14126:2003 + AC:2004 a iných noriem, na ktoré odkazuje, oddiely zodpovedajúce vyššie uvedeným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia

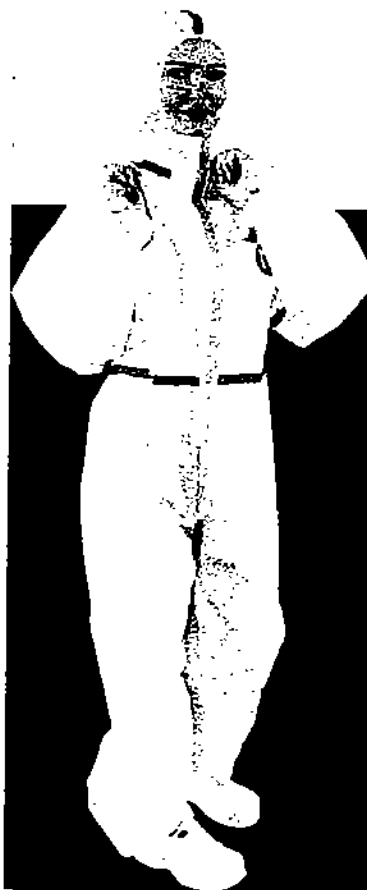




UNIVERSAL
CERTIFICATION



Fotografia vzorky



Odborníci na OOP, ktorí sa podieľali na tejto správe:

Arzu ŞEREMETLİ

Osman CAMCI *(-nečitateľný podpis-)*

(-pečiatka notifikovaného orgánu Universal Certification-)

(-nečitateľný podpis-)

Schválil

Suat KAÇMAZ

Certifikácia UNIVERSAL CERTIFICATION
riaditeľ

(-nečitateľný podpis-)

*(-pečiatka notifikovaného orgánu
Universal Certification, 2163-)*

Preklad som vypracovala ako prekladateľka pre jazyk anglický, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, evidenčné číslo prekladateľa 970454.


Preklad je v elektronickom denníku zapísaný pod číslom 27/2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

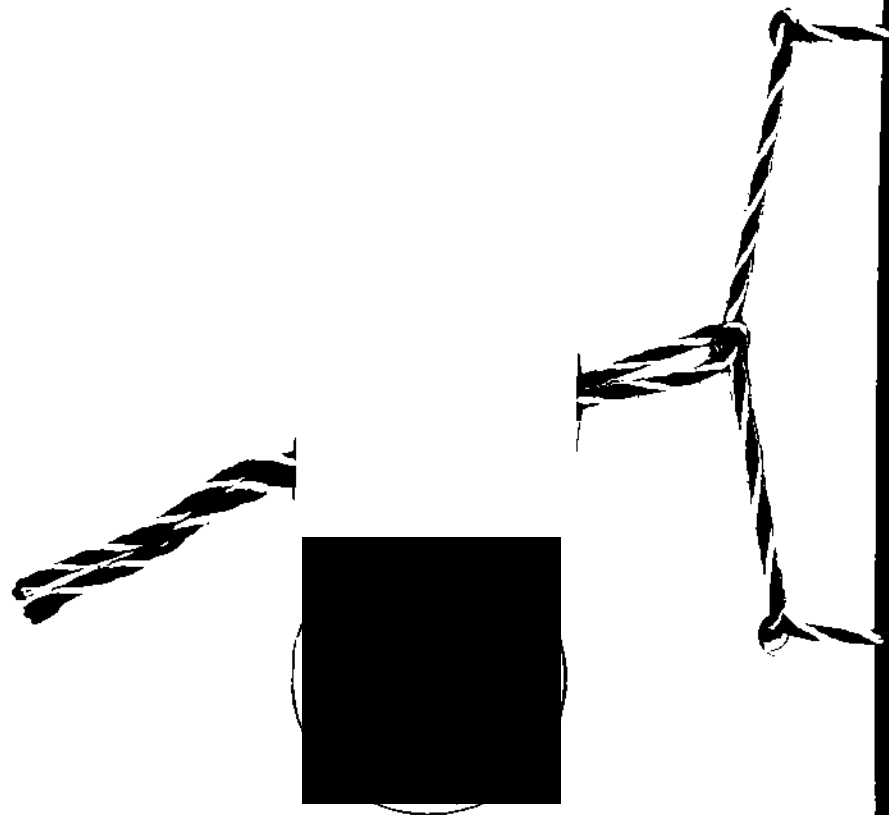
This is to certify that I have made the above translation as the Certified Translator for English registered in the Register of Experts, Interpreters, and Translators kept with the Ministry of Justice of the Slovak Republic, translator's registration number 970454.

The translation has been recorded in the electronic translation journal under number 27/2021.

The translation is a true and accurate translation of the source document. I am aware of consequences that may arise from knowingly making a false translation.


Mgr. Lucia Huličová
úradná prekladateľka / Certified Translator





Prekladateľ/ Translator: Mgr. Lucia Huličová

Zadávateľ/ Translation made for:

Inštitút jazykov a vzdelávania, Štefánikova 214, Námestovo
IČO/CRN: 50 261 291

Dátum a miesto/ Date and Place: 21. júl 2021, Košice

Preklad číslo 211/2021 z anglického do slovenského jazyka
Official translation No. 211/2021 from English to Slovak

Predmet prekladu/Subject of translation: Vyhlásenie výrobcu

Počet strán prekladanej listiny/Počet strán prekladu: 1/1
Number of pages (source document/translation):

Počet odovzdaných vyhotovení/ Number of copies: 1



DECLARATION OF MANUFACTURER

We Brben Tekstil declares that 56 gr PP+PE laminated fabric is confirmed by EN 1149 as antistatic requirements due to the Bayteks Eoekotekst test reports.

01/05/2021

Adem ALTAN

General Manager



BRBEN TEKSTİL SANAYİ ve TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

info@brben.com
www.brben.com

+90 342 502 03 00
+90 536 777 60 99

2. OSB 83207 Nolu Cad. No:2/10
Şehitkamil / Gaziantep / TÜRKİYE

Şehitkamil V.D. No: 187 106 7308
Ticaret Sicil No : 52550





VYHLÁSENIE VÝROBCU

Spoločnosť Brben Tekstil vyhlasuje, že 56 g PP+PE laminátová textília je podľa protokolov o skúške Byteks Eoekotekst potvrdená ako antistatická podľa požiadavky normy EN 1149.

01.05.2021

Adem ALTAN
generálny riaditeľ

(-nečitateľný podpis-)
(-pečiatka spoločnosti BRBEN TEKSTIL-)

(-Nasledujú údaje spoločnosti Brben Tekstil-)

Preklad som vypracovala ako prekladateľka pre jazyk anglický, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, evidenčné číslo prekladateľa 970454.

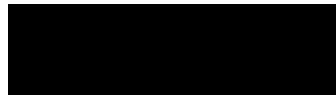
Preklad je v elektronickom denníku zapísaný pod číslom 24/2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

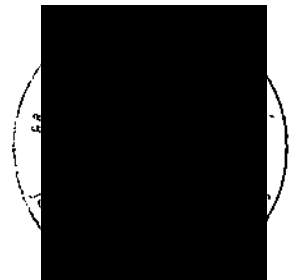
This is to certify that I have made the above translation as the Certified Translator for English registered in the Register of Experts, Interpreters, and Translators kept with the Ministry of Justice of the Slovak Republic, translator's registration number 970454.

The translation has been recorded in the electronic translation journal under number 24/2021.

The translation is a true and accurate translation of the source document. I am aware of consequences that may arise from knowingly making a false translation.



*Mgr. Lucia Huličová
úradná prekladateľka / Certified Translator*



10
11
12





Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritérií

Identifikačné údaje:

Názov zákazky: „Výzva č. 6 – Ochranné obleky s kapucňou“

Uchádzač: JAMEL FASHION s.r.o.
Adresa sídla: Kliňanská cesta 1222, Námestovo 029 01
IČO: 36390356
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
Telefónne číslo: [REDACTED]
E-mailová adresa: tender@jamel-fashion.com

Ponuková cena v súlade s opisom predmetu zákazky:

Názov položky:	Cena v eur bez DPH	Cena v eur s DPH
Ochranné obleky s kapucňou v množstve 9 700ks (veľkosť M)	16 199,00	19 438,80
Ochranné obleky s kapucňou v množstve 8 000ks (veľkosť L)	13 360,00	16 032,00
Ochranné obleky s kapucňou v množstve 7 300ks (veľkosť XL)	12 191,00	14 629,20
Ochranné obleky s kapucňou v množstve 1 000ks (veľkosť 2XL)	1 670,00	2 004,00
Všetky ostatné služby (ako napr. dovoz, manipulácia, atď.)	0,00	0,00
Cena spolu:	43 420,00	52 104,00

Platca/neplatca DPH (nehodiace sa preškrtnite)

Čestné vyhlásenie: Predložením tejto ponuky zároveň **čestne vyhlasujem**, že postupujem v súlade s **etickým kódexom** uchádzača vydaným Úradom pre verejné obstarávanie:

<https://www.uvo.gov.sk/zaujemeauchadzac/eticky-kodex-zaujemcu-uchadzaca-54b.html>

V Námestove dňa 11.11.2021

Jozef
Melek

Digitálne podepsal
Jozef Melek
Datum: 2021.11.14
14:51:41 +01'00'

Melek Jozef, konateľ
pečiatka a podpis osoby oprávnenej
konať za uchádzača